December 1, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

UN BIAHA MAS POLIS OBLIGA PA SACA ARMA

Pagina 3

CAFT TAMBE CULPABEL CU SITUACION DI FINANZA

Pagina 6

Minister di Medio Ambiente a dicidi di termina contracto di contratistanan cu ultimo 4 añanan tabata haci un magnifico trabao



AYERA mainta, trahadornan di Serlimar cu ta haci cant'i caminda limpi, a haya nan sorpresa di fin di aña, ora cu nan a ricibi e partipacion cu Serlimar (lesa Gobierno) a laga sa cu no mester di nan servicio mas.
Ta manera Rupi Rupi Croes di Departamento di Mercadeo y di Benta mester anuncia cu desafortunadamente, despues di 4 aña, no tin trabao mas pa nan for di ayera.

Un situacion cu a causa masha rabia, cu net dilanti di dianan di fiesta di Fin di Aña mester haya un noticia asina. Sin ningun clase di opzegging, nan ta haya e notificacion aki, cu for di ayera no tin trabao mas. Di biaha e pregunta, unda e.o. STA y SEPPA a keda, cu ta dos sindicato cu ta bisa di ta representa e trahadonan humilde aki, ta haya retiro for di Gobierno, sin ningun clase di remordimento.

Di acuerdo cu Rupi Rupi Croes, e mester gradici e trahadonan aki publicamente p'e confianza y dedicacion. Nan a haci un trabao debido y importante pa mantene e calidad di servicio cu Serlimar a bin ta duna.

"Boso consistencia y perseverancia y pasion ta keda mi inspiracion cada dia. Si otro(nan) ta mira otro interes, mi ta lagu'e pa nan consenshi y sano huicio", segun Rupi Rupi Croes.

"Ami nunca a mira boso color politico, ni rasa of religion. Boso dedicacion tabata fenomenal y sigur ehemplar. For di awe nos servicio a keda perhudica. Pero semper cu frenta den laira, laga nos cana hunto. Danki un bes mas di curazon. Laga otro nan goza awe. El que nada debe, nada teme. Pasobra hunto nos POR", asina e Director di Mercadeo y Benta, Rupi Rupi Croes a finalisa su mensahe, demostrando cu e sigur no ta sostene e decision di Minister di Medio Ambiente.
Manera a wordo declara na nos, cu hopi di e trahadonan aki ta MEPista nan ta. Nan mes ta bisa awe cu AVP nunca no a dedica na persecucion politico manera esnan actual si ta haciendo.
Tur esaki a conduci cu e trahadonan aki a dicidi di manda un carta pa Prome Minister sra.Evelyne Wever Croes,cu e peticion p'e interveni, sigur cu su Gobierno a apunta un tal Ofelia Beide pa sinta den Hunta di Supervicion y ya a cuminsa menasa hopi di nan.
Ofelia Beide ta un persona cu a traha cu ex Minister Booshi Wever y awor Gabinete MEP-POR-RED ta permiti mesun persona aki, cu a perde su caso hudicial contra di Serlimar den pasado, y awor kier tuma venganza.
Esaki t'e cambio cu Gobierno a priminti? E situacion t'asina tenso, cu un ora pa otro tur trahado di Serlimar ta dicidi di pone trabao abao pa haya claridad di e maneho cu ser hiba pa cu Serlimar.

Hulanda ta pensa di bin cu aanwijzing pa Aruba

Esnan cu haci nan mes culpabel, mester wordo persigui

Segun Minister Xiomara Ruiz Maduro, kende ta haya cu CAFT tambe tin falta den esaki

MINISTER di Finanza Xiomara Ruiz Maduro den un declaracion duna ta bisa cu e mas importante na e momentonan aki ta, pa keda cla prome cu fin di e aña cu presupuesto supletario di 2017, sino Aruba lo haya problema di likides, ya cu Aruba lo keda sin fondo pa cumpli cu su obligacionnan financiero.
Segun Minister di Finanza, y Economia, sra. Xiomara Ruiz Maduro e situacion aworaki ta, cu nan ta confronta cu e parti di manipulacion di e Gobierno anterior.

Awor CAFT a duna su opinion riba e ultimo kwartaal, anunciando cu Aruba lo no alcansa su normanan pa 2017, ya cu e entradanan a keda atras. Banda di esaki, Refineria di Aruba tambe mester cumpli cu Aruba, cu te awor nan no a haci, loke por haci cu lo por tin un buraco di mas di 110 miyon florin.
Como tal for di awor Minister Xiomara Ruiz Maduro por bisa caba, cu dificilmente Aruba por cumpli cu loke cu CAFT kier. Consecuentemente Hulanda di su banda kier bin cu un aanwijzing pa Aruba, sin cu e Gobierno aki tin falta den esaki.

E intencion ta pa manda un delegacion Hulanda, cu no a keda defini ainda, segun Minister Ruiz Maduro. E desaster financiero, laga atras pa Gobierno Mike Eman, mester sa di dje.

CAFT su supervision ta stipula te cu 2018, pero Gobierno saliente no a cumpli, pesey mester bay delibera cu Hulanda, con Aruba lo bay drecha e situacion financiero di Aruba.

E aanwijzing sigur lo bin, segun Minister Xiomara Ruiz Maduro. Pero e Gobierno aki lo no bin cu ningun clase di medida y na 2019 algun decision lo wordo tuma, pa haci Aruba manehabel. Gobierno saliente a kere cu Gobierno nobo aki lo pega y consecuentemente situacion lo bira peor.

Pesey esnan cu haci nan mes culpabel, mester wordo persigui, segun Minister Xiomara Ruiz Maduro. Pueblo di Aruba lo haya sa e berdad, unda lo bay amplia riba e situacion cu e Gobierno aki a bin haya e pais Aruba aden.

Un biaha mas polis obliga pa saca arma



DIAHUEBS marduga algo prome cu 5'or patruya di Santa Cruz ta bay un adres conoci di nan na Sero Lopez, caminda un yiu homber ta di remate y a maltrata un primo di dje cu cuchara di cement y un baseball bat. Mester bisa cu un biaha mas Polisnan a haya nan mes den un situacion hopi peligroso.
Na yegada patras di cas despues di lucha, e homber di inicial M.Croes a ataca e polisnan tambe cu a baseball bat.

Agentenan despues di a los tiro di advertencia a tira e homber Croes, den su pia drechi parti ariba, manera por wak ariba e imagennan.

Mes ora a pidi pa ambulance y tambe a avisa autoridadnan concerni.

Na e sitio Vocero di Polis Sr Lito Laclé a bisa cu e homber aki ta sufri di problema mental y tambe di adiccion y ta un double trouble, manera el a yame. Ta hopi biaha Polisnan ta haya nan mes confronta cu personanan cu tine problemanan di salud aki.

E aña'ki na diferente ocasion caba Polisnan mester a saca arma ora cu nan a wordo ataca cu obheto cu por pone nan mesun bida na peligro.
Den e caso aki a tira e homber y ambulance mester a presenta pa transporta e persona aki, cu su mannan geboei, pa hospital.

Departamento tecnico di polis BFTO a yega e sitio pa asina cuminsa nan haci nan parti y wardando ariba autoridadnan competente yega.

Parlamentarionan Hulandes awo a cay den e tema di abuso di mucha na Aruba







LOKE cu a pasa cu e dos rumannan Anastacia a lanta hopi hende for di soño, inclusive e Parlamentarionan Hulandes, cu awor di repente ta corda un mocion di 2015 cu a wordo entrega durante e reunionnan interparlamentario door di Presidente di Parlamento Ady Thijsen.
Ta trata aki di e dos miembronan di Parlamento Attje Kuiken y Sharon Dijksma di Partido di Labor PvdA y Joba van den Berg di e Partido Cristian Democrata CDA, kendenan a manda preguntanan por escrito pa Secretario di Estado di Asuntonan Interno y di Relacionnan di Reino Raymond Knops.

Tur esaki relaciona cu e fayecimento di Rishandroh Anastacia, na hospital despues di a yega cu multiple lesion, y e curpa di su ruman Roshandrick "Eugene" cu a wordo haya e siman aki dera den mondi.
E miembronan di Parlamento specificamente a puntra riba e informe cu a wordo divulga door di NOS den cual nan ta bisa cu abuso di mucha ta un problema severo na Aruba. Y cu di acuerdo cu e Task Force Derecho di Mucha, un di cada 15 mucha ta victima di violencia domestic, abuso (tanto sexual como fisico) y negligencia.

E cifranan real probablemente ta hopi mas halto door cu no ta tur caso di violencia ta wordo raporta debi na un falta di meldpunt pa abuso di mucha.
Nan ta bisa cu den e mesun informe di NOS, un psikiatra di mucha Rita Zecher-Enahoro ta papia di e casonan di abuso amplio cu no ta wordo denuncia door di dokternan debi na miedo pa represalia. Y nan por wordo aresta pa violacion di e codigo di secresia di profesion.
E Parlamentarionan a puntra Knops si el a tuma nota di e informenan di prensa y e preocupacionnan grave expresa door di profesionalnan. Nan kier sa si e cifranan di abuso di mucha ta corecto. Van den Berg a puntra di e plan di Gobierno di Aruba pa establece un comision di violencia domestico. Mientras cu e otro dosnan ta puntra kico a pasa cu un mocion entrega na juni 2015 door di Ady Thijsen den cual Gobierno di Reino a wordo pidi pa establece un protocol di cooperacion riba violencia domestico y abuso di mucha. Nan kier sa si e hecho cu nada a wordo haci riba esaki, ta indicacion cu e tema a wordo considera di no ta suficientemente urgente.
Pa finalisa, Kuiken y Dijksma a menciona e necesidad pa mas cooperacion den Reino riba areanan di violencia domestico y abuso di mucha. Y cu aunke e prioridad awor ta reconstruccion di Sint Maarten e tema di abuso di mucha no mester wordo poni un banda. Nan a urgi Knops pa duna follow-up y no spera mita aña pa atende e asunto aki ora di e conferencia conhunto.

Van den Berg a puntra Knops si e ta dispuesto pa apoya Gobierno di Aruba den proteccion di e muchanan di e isla den cuadro di e Tratado Internacional di Derechonan di Mucha via di asistencia tecnico of inversionnan si Aruba pidi esaki.

EcoTech contribuyendo na reciclahe

Hopi hende a trece material na e Inzamel Actie



DIASABRA 25 di November EcoTech tabatin su Inzamel Actie, unda cu comunidad a hiba materialnan cu nan no mester mas di dje.

E Inzamel Actie a cuminsa desde 9 am te 2 pm na ATCO Dakota y hopi persona a haci uzo di e oportunidad aki.

Tur persona cu a yega a topa e team dinamico di EcoTech riba e parkeerplaats di ATCO Dakota, kendenan tabata guia tur hende unda pa bay y den cua baki nan mester a pone e materialnan.

E materialnan cu por a hiba e dia aki tabata hero, aluminium, bateria di cas/bateria di auto, frishider, stoof, carton, papel/corant/revista, articulo electronico manera computer, television, celular, azeta di motor/azeta di cushina, palet.

Despues cu e Inzamel Actie a termina, a cuminsa prepara pa hiba tur material na EcoGas.

Julio Wever, sales & marketing di EcoTech, a expresa cu e Inzamel Actie a bay bon.

Nan a pone bakinan separa pa cada material y a haci esaki mas facil, pero tambe na un manera mas responsabel cu EcoTech ta contribui na reciclahe. “Hendenan a bisa cu no mester di baki bashi grandi, pero por a bin direct aki na ATCO Dakota pa deshaci di nan material”, el a indica.

Manera con cos tabata bayendo, EcoTech tin mira pa futuro kico nan ta bay haci y nan kier ripiti e Inzamel Actie.

Ya caba ta papiando con lo haci esaki, asina Julio Wever a indica.

E evento di Inzamel Actie tabata te cu 2 pm, unda empleadonan di EcoTech a yuda pueblo na momento cu a trece e materialnan separa pa deshaci di esakinan.

Minister Ruiz Maduro:

CAFT tambe ta culpabel cu e situacion di finanza



PA loke t'e situacion financiero, e ta precario como tal Aruba no por cumpli cu e normanan stipula pa CAFT. Na Den Haag tambe sa cu e Gobierno nobo a hay'e cu un cantidad di maneho cosmetico cu Aruba den e situacion cu e t'aden aworaki.

Pero Minister Ruiz Maduro no por sconde su frustracion alegando cu den esaki, e propio CAFT mes tin culpa.

Por corda con CAFT a permiti pa tur e acceso aki a tuma luga, sin hala atencion di Gobierno. Tempo cu CAFT a cuminsa na 2014 cu un tono hopi fuerte, pero despues por a mira con e tononan aki a baha.

Tur cos tabata posibel y tabata djis bisa cu si Gobierno cumpli cu e normanan, a laga tur cos pasa. E maneho no tabata structural, pero nunca a hala atencion di Gobierno riba esaki y pesey awor si Hulanda kier bin cu un aanwijzing, pero ta bon pa splica kico Hulanda lo kier logra cu esaki.

Den negociacion cu Hulanda, Aruba lo no paga un prijs asina caro di e desaster cu Mike Eman a haci pa Aruba, segun Minister Ruiz Maduro y lo bisa Hulanda con Aruba tin pensa di sali for di e situacion aki, sin tin mester di bin cu medida riba pueblo.

Segun Xiomara Ruiz Maduro, e placa di RdA no a drenta ainda y nan mester duna un splicacion con lo bay cumpli.

Pa loke t'e refineria, Gobierno no a atende esaki ainda, pero lo tin den mente, con e lo yuda economia, e mercado laboral, ya cu Aruba mester di trabao.

E situacion geo-politico y e corupcion ta hunga un rol grandi pa cu futuro di e refineria. Den un proximo Conseho di Minister, e caso di refineria sigur lo haya su atencion tambe, segun Minister Xiomara Ruiz Maduro.

AZV ta cumpli cu decision di hues den caso baby Lunah

DEN e caso sumario cu e mayornan di baby Lunah Rijksen a entama contra AZV, Hues a dicidi dia 29 di november 2017, cu AZV mester cubri e gastonan di e tratamento pa baby Lunah manera e ta wordo indica door di Children's Hospital Utah na Merca.

Entre tanto, AZV a tuma contacto cu e hospital pa regla esaki mas pronto cu ta posibel. Den ley di AZV (articulo 11) ta stipula cu un asegurado tin derecho riba cuido medico specialisa segun cu ta 'comun y coriente' dentro di dicho specialisacion.

Den e caso di baby Lunah

AZV a busca diferente conseho di expertonan medico for di Hulanda, Colombia y Merca. Tabata a base di e recomendacion, unda e expertonan ta indica cu e tratamento pidi no ta 'comun y coriente' den casonan manera di baby Lunah, AZV a nenga e peticion di e mayornan. Contra e decision aki, e mayornan di baby Lunah a apela e decision di AZV via LAR (Landsverordening Administratieve Rechtspraak). LAR a declara e peticion infunda y a mantene e decision di AZV.

Contra e decision di LAR, e mayornan a apela awor na e Tribunal (Corte) di Prome Instante.

Caso sumario: medida temporal

Pendiente e tratamento di e apelacion den Corte di Prome Instante ('un bodemprocedure'), cual lo wordo trata den januari 2018, y cu e fin pa ordena AZV pa cubri e tratamentonan concerni, e mayornan a apela pa un medida temporal (un decision temporal) pa medio di un caso sumario ('kort geding') den Corte di Prome Instante.

E Hues den e caso sumario no a duna un veredicto tocante e pregunta si AZV a atende e caso di baby Lunah corecto of no. Segun e Hues, un 'kortgeding' no ta e medio adecuado pa duna un veredicto (contesta) riba e pregunta ey. Pa esey a referi na e bodemprocedure. E Hues a considera cu na e momento aki e interes di baby Lunah ta pisa mas cu esun di AZV, mirando cu su decision no ta irreversibel pa AZV. Si en caso resulta den e bodemprocedure cu AZV a tuma un decision corecto, ainda AZV por recupera e gastonan bek cerca e mayornan di baby Lunah.

Forsa y exito

Entre tanto AZV ta desea baby Lunah y su mayornan hopi forsa y tur clase di exito cu e operacion.

Lo prolonga Encuesta di Forsa Laboral (EFL 2017) te cu dia 7 di december

DEPARTAMENTO di Labor y Investigacion ta anuncia cu lo prolonga su di shete Encuesta di Forsa Laboral (EFL 2017) di 1 di december te cu dia 7 di december 2017.
E asina yama "natellingsweek" aki lo sirbi pa logra entrevista e hogarnan cu pa un of otro motibo no por a participa den e periodo stipula pa efectua e EFL 2017 cual tabata di 3 di november te cu 30 di november 2017.

E EFL 2017 ta tuma lugar den cooperacion cu e Oficina Central di Estadistica (CBS) como tambe di Banco Central di Aruba. E EFL 2017 tin como meta e formamento di un imagen actual y completo di e mercado laboral di Aruba.
Un meta importante di e EFL 2017 ta e midimento di e cifra di desempleo pa Aruba.

Pa medio di e informacion recogi tambe lo determina otro caracteristicanan y indicadornan importante di e mercado laboral cu ta necesario pa un analisis mas profundo di e mercado laboral, manera e.o. e grado di participacion y e nivel di educacion di e trahadornan.
E datonan y e tendencianan señala lo sirbi esnan cu ta stipula maneho, gobernantenan, investigadornan y empresarionan pa nan mehora y rafina nan maneho pa cu e mercado laboral.
Con bo persona por yuda?

Pa e EFL 2017 a scoge un muestra di adresnan reparti riba henter Aruba. Si bo adres a cay den e adresnan escogi, nos ta pidi'bo cordialmente pa duna bo colaboracion na nos encuestador. Den e encuesta aki lo entrevista solamente esnan di 15 aña bay ariba. No ta importa si e persona ta traha of no. Pa medio di e cuestionario lo contesta algun pregunta riba bo situacion actual riba e mercado laboral.
E encuestadornan lo bishita e adresnan selecta di dialuna pa diadomingo entre 8 am y 8 pm. E encuestadornan lo identifica nan mes cu un badge special di DAO y nan lo bisti un t-shirt cora cu nos logo.
Den caso cu no tin ningun hende na cas, e encuestador lo laga un carta atras cu su number di telefon. Nos ta pidi'bo pa por fabor tuma contacto mas liher cu ta posibel cu e encuestador pa traha un cita cune. Tambe bo por yama DAO pa asina traha un cita.
Privacidad

Lo procesa tur informacion anonimamente y lo public'e solamente den forma agrega. Bo privacidad ta garantisa pa Departamento di Labor y Investigacion.
Bo informacion lo contribui na mehora e bista riba desaroyonan den e mercado laboral di Aruba. P'esey bo participacion na e EFL 2017 ta esencial.
Nos ta gradicibo di antemano pa bo participacion na e EFL 2017. Pa mas informacion riba e Encuesta di Forsa Laboral 2017, por tuma contacto cu number di telefon 523-7720 y puntra pa un di e trahadornan di e Oficina di Investigacion di Mercado Laboral (Bureau Arbeidsmarktonderzoek).

Trio haya culpable di posesion y benta di droga

DIA 9 di November ultimo Corte a trata e caso penal contra un trio, kendenan tabata wordo acusa di ta meti den traficacion di droga. Corte diahuebs mainta a declara cu e ta haya nan culpable.

Ta trata di e homber Arubiano M. Tromp, e muhe M. Escobar Romero y e otro homber L. Escudero. E acusacionnan mas pisa tabata contra e dos ultimonan cu tin di haber cu e contrabanda y negoshi di 10 kilo di cocaina y 28 kilo di marihuana. E hecho aki mester a tuma luga den e periodo di december 2016 pa maart 2017. Pa Ministerio Publico tur e acusacionnan a keda legalmente y convincentemente proba pero cada castigo cu el a pidi ta basa riba e rol di nan den e caso aki. Pa M. Tromp, kende e ta considera simplemente un bendedor el a pidi 30 luna di castigo; pa e muhe M. Escobar, kende e ta considera un mula despues di analisa su rol, el a pidi un castigo di 3 aña. Den e caso di L. Escudero, esaki ta diferente. Ta parce cu e acusado aki a bini Aruba specialmente pa atende e asuntonan pa Daniel. E tabata mira si e droga a yega, y haci e tramitenan. E acusado aki, Fiscal a bisa, no ta un simpel bendedora. Su rol tabata mas bien di un intermediario pa cual el a pidi un castigo di 6 aña.

Corte a bisa cu a keda proba cu e tresnan aki a viola ley di droga den e period di December 2016 pa mart 2017. Pa E.T. el a impone 24 luna di castigo di cual 6 luna ta condicional y 2 aña di prueba. Pa e muhe M. Escobar a impone un castigo di 30 luna di cual 6 luna ta condicional y 2 aña di prueba. Pa e homber LFE, kende a hunga un rol mas grandi, a impone un castigo di 4 aña, cu ta 2 aña menos cu e demanda di Ministerio Publico.

Diego de Cuba, Presidente di STA

Kier man liber pa haci trabao sindical pa su miembronan

E sindicalista ta confia cu Glenbert Croes lo haci cambio den pago di salario minimo



PRESIDENTE di sindicato STA, esta Diego de Cuba kier pa Gobierno evalua e posibilidad cu e por bay dedica 100% na trabaonan sindical contra pago logicamente.

Diego de Cuba kier haya un aña, p'e ta na servicio di sindicato, pasobra awor aki, STA ta representa casi tur e companianan estatal, sin conta e companianan den otro sectornan.

Pa dedica n'e companianan estatal y otro companianan priva mester di e tempo necesario. Segun Diego de Cuba, e ta kere cu esaki ta posibel, mirando cu casi tur otro sindicato ta haya man liber pa atende tur aspecto sindical, pero e Gobierno anterior tabatin su man y pianan mara, segun Diego de Cuba.

Pesey e ta spera y ta desea p'e Gobierno actual por los su mannan y pia, p'e por traha manera e kier traha.

Nan di STA ta 100% sigur, cu si nan Presidente haya e espacio, STA lo por brinda un trabao mucho mas mihor di loke e ta haciendo caba y cu STA lo por drecha hopi situacion aki na Aruba.

Semper den conhunto cu Minister di Trabao, den kende STA ta mira cu e mandatario tin e materia aki, bon domina y Glenbert Croes sa kico e ta hacienda y sa kico e kier, cumpliendo cu e clase obreril y kico nan ta desea.

Minister Glenbert Croes ta mira y e ta scucha pueblo trahador. Segun Diego de Cuba, esaki ta hopi importante ora pueblo tin un Minister, principalmente esun di Trabao y Asunto Social si ta dentra den pueblo pa scucha unda e dolor ta.

Esaki ta algo cu STA ta aprecia masha hopi di Minister Glenbert Croes y Dios mediante e lo logra tur su propositonan pa yuda trata na drecha e situacion laboral na Aruba tambe.

A papia cu e mandatario riba salario minimo, pa cual Diego de Cuba ta kere cu mester bin cambio den esaki.

Cambio den sentido cu mester crea salario minimo pa sector, p.e. un carpinte fini no por haya un sueldo minimo manera e ta actualmente, pero e ta haya e salario minimo actual y adicional un 1000 florin riba dje.

Asina, segun Diego de Cuba, lo bay na crea salario minimo pa tur sector, unda lo deliñea pa cada profesion. Y no mantene e salario minimo manera e ta aworaki, pasobra esaki a haci cu cierto comerciantenan a trece trahador di afo, practica e "ontheffing" cu a causa un escandalo den Gobierno anterior, pagando dicho trahador hasta un salario mas abao cu sueldo minimo.

Homber mes a soluciona caso di robo di tirenan di su auto

PA mas o menos 1.30 di diaranson merdia central di polis ta manda un patruya na un "choller house" den Village caminda tin un homber ta spera nan pa duna nan informacion. E centralista a informa nan cu desconocinan a coy piesanan di auto di e homber ey y cu el a haya nan den un "choller house".

Dilanti e "choller house" situa den Caya St Lucia, Polisnan ta topa cu e homber RR, kende ta bisa cu dia 28 di november, un dia prome, den oranan di anochi cu e tire di su auto, Mitsubishi Lancer, cu tabata staciona den Caya Bonaire dilanti e percela no. 62, a wordo horta.

Ademas di esey, R. A declara cu e dia ey el a wordo yama door di su bisiña. E señora a conte cu e choller De Windt tabata tratando di los un pieza di su auto y a cana bay pabou cu e piesa di e auto den su man. RR a sigui bia cu e sa cu De Windt ta den e choller house tur y pesey el a bini ey y a yama Polis.

Momento cu RR ta papia cu e Polis, un homber a cana yega y e denunciante a señale como esun cu lo a horta e piesanan di auto.

Tabata trata aki di AR DE WINDT, kende ora cu el a mira e Polisnan el a trata di sconde tras di un Chevrolet Celta (sin number) cu tabata staciona banda di caminda, dilanti un cas roos cu tampoco tabatin number riba dje. Despues el a dicidi di cana direccion di e Polisnan cu un martiu den su man. Den e auto staciona sin number e homber R a haya un tas color beige y un boter di Oxi-Clean cu el a entrega na e Polisnan. Den e tas e Polisnan a haya mas o menos 30 pelicula DVD, un saco di plastic cu un headphone, 4 luz, un tape preto y un aparato pa pega USB na dje.

Prome e homber aki a bisa cu ta su primo cu ta biba den bisindario a dun'e e cosnan aki. Pero e no por a duna ni nomber ni adres di e primo. Despues el a declara cu el a haya e cosnan banda di un bari di sushi den Village. Un rato despues el a bisa cu e cosnan ey ta di dje y cu el a bini cu nan for di su cas na Weg Fontein.

Mirando e situacion, Polisnan a detene de Windt bou sospechoso di robo y encubrimento y a transporte pa warda di polis na San Nicolas.

E señora bisiña a duna su declaracion pero kier keda anonimo. Un rato despues denunciante R a presente na warda di Polis y a declara cu el a haya e piesanan di su auto den un bari di sushi den Village. El a trece nan warda pa saca potret di nan.

Varios caso di robo atendi door di Polis

UN patruya pasando den oranan di madruga den Indianenweg a topa cu un situacion sospechoso na un cas unda algun dia atras nan a bay caba.
Esaki tabata casi pa 4'or di madruga.
Pasando dilanti e cas en cuestion, nan a mira cu e porta banda pazuid, cu nan a cera, tabata habri atrobe. Nan a pensa cu un biaha mas desconocinan a drenta den e cas, cu su habitantenan tin algun luna den exterior caba. E Polis a corda cu e dia menciona el a cera tur e porta y bentanan.
E patruya a para dilanti di e cas pa tira un control. Nan a drenta via di e porta habri y a scucha sonido for di den sala. Nan a mira e conocido di nan "Duff" para den sala. E tabata listra den e cas. El a bisa cu su nomber ta WR KELLY, naci na Aruba dia 10 di februari, 1972. A base di loke nan a mira, e Polisnan a areste pa 3:40 di madruga riba sospecho di kiebra y robo.
Na su paña no a haye cu nada straña. A listra un tas cu e tabatin colga na su garganta y den esaki a haya dos celular, un linterna, un moneda di 5 florin, y un set di schroefdraaier chikito. Den cuadro di investigacion a confisca e materialnan aki.
A detene Kelly, presente dilanti fiscal auxiliar na Playa y despues a sere na Shaba.

MISPELSTRAAT

E otro caso di robo a tuma luga diaranson den oranan di mainta den Mispelstraat.
Central di Polis ta manda patruya den Mispelstraat relaciona cu un caso di robo. Na e sitio nan ta papia cu e señora R., kende ta conta cu el a laga su celular den su auto, den e parti mey-mey. E auto tabata staciona den su cura.
Su casa a bay cerca e bisiña pa cumpra cuminda y a laga e porta di e cura habri. Ora cu e homber a bolbe, el a constata cu e dos celularnan no ta den e auto mas, unda cu el a mira nan ultimo. Denuncia a wordo haci.

Asistencia pa dos turista burachi

DIA 29 di November pa casi 2'or di madruga, patruya di Noord ta wordo manda banda di area di hotelnan grandi pa un turista burachi. Na e sitio, e Polisnan ta topa cu e homber GJN, kende tabata den un estado di buracheria cu e no por haya su hotel. E Polisnan a pone den auto y core rond cune pa mira si e por reconoce e hotel unda e ta hospedando.
Dado momento el a reconoce "BB" como su hotel. Durante un contra na Front Desk, a resulta cu enbedad e ta kedando eynan y el a wordo hiba su camber.
E otro caso di turista burachi tabata un poco mas fastioso. Esey tabata e mesun dia 29 pero den oranan di anochi.
Un unidad di strandpolitie ta wordo manda na un hotel grandi riba strip relaciona cu un turista burachi cu ta haci fastioso. Na e sitio e Polisnan a papia cu e supervisor di siguridad y el a splica nan cu e turista en cuestion ta den su camber pero ta haci desordo y tabata agresivo cune y e personal.
E homber tabata dal e portanan duro y tabatin actitud desafiante cu e supervisor. E turista tabata eynan hunto cu un grupo di amigonan, kendenan tampoco por soporte. E Polisnan a tope para den porta di su camber y no por a papia cune debidamente. E tabata bruto y no kier scucha pa cual e Polisnan a informe cu e tin cu compañanan pasobra e ta deteni pa buracheria publico y pa e pasa esaki e lo wordo sera. E turista a trata di resisti pero den un forma tactico a pon'e den boei. Cu transportwagen el a wordo hiba warda di Strandpolitie y despues hiba Shaba unda el a haya un cuarto gratis.

Parlamentario di MEP, Endy Croes

Cuanto ta costo di e revista Aruba Dushi Tera

PARLAMENTARIO Endy Croes ta sigura cu e constelacion nobo di Parlementarionan di Fraccion di MEP, indudablemente tin e mesun idealogia pa practica politica nobo den Parlamento.

Ta nos deber pa no solamente studia e Staatsregeling sino cumpli cu ne tambe. Den combinacion cu e Reglement van Orden van Staten y e Staatsregeling, ta duna tur Parlamentario e derecho pa haci pregunta por escrito na tur minister. Y esaki ta locual cu e Parlamentario a cuminsa haci tambe.

"Mi kier cuminsa indica algun preguntanan cu mi a haci caba riba varios manehonan cu e gobierno anterior tabata tin. Como representante di pueblo, mi a haci algun preguntanan cu a bin for di pueblo mes.

Un di e preguntanan aki ta tocante un revista hopi conoci pa tur. E ultimo ainda tin e fecha di 18 di october despues di eleccion. Ta trata aki di e revista Aruba Dushi Tera cu ta propaganda e gobierno anterior na unda 15 mil ehemplar ta wordo imprimi na Hulanda. Den dje ta para cu tin algun hende ta abona riba dje tambe. Como Parlamentario respresentando e pueblo, nos kier sa e costo di e revista aki y kendenan ta esnan cu ta abona na dje. Un calculacion cu nos a haci ta cu e costo lo ta alrededor di 4.5 miyon pa aña. Y si nos calcula esaki na 8 aña, esaki lo ta un suma di alrededor di 30 miyon florin pa haci propaganda. Como Parlamentario y mi tin sigur e pueblo tambe lo prefera pa e placa aki worde uza pa problemanan social den nos pais.

Resumiendo e prome 10 dianan,

Minister Glenbert Croes ta determina pa logra solucionnan cu nos Pais mester



MINISTER Glenbert Croes a cumpli su prome 10 dianan ocupando e Ministerio di Asuntonan Social y Labor.

Tabata 10 dianan sumamente intensivo cu mas bien ta sinti como 10 siman yena di sucesonan. Pero tambe ta 10 dianan di decisionnan sumamente importante. Su prome decision tabata di pone un paro na tur ontheffing.

Su di dos participacion na Pueblo di Aruba tabata di a informa DAO y DPL cu su maneho ta: Trahadonan Local prome. Contratistanan Local prome. Na mes momento a elimina e Citgo Desk bieu y a institui un DPL Oil & Gas Industry Desk cu lo conta pa Citgo y Repsol pa sigura cu trahadornan local y contratistanan local ta haya preferencia na tur momento.

Den su reunionnan cu Asuntonan Social a keda dicidi di lo bay tuma pasonan firme pa cuminsa cu e rescate, cu no por warda mas. Den un presentacion di DAS na San Nicolas, Minister a expresa di tin e compromiso tambe pa sigura cu nos grandinan por tin un cuido digno.

Despues a surgi e suceso cu a sacudi e fundeshi di nos nacion, cu a explota den nos cara, pone cada un realisa cu pa trece cambio nos mester cuminsa na e problema, Y mirando cu e problemanan ta di multiple indole cu esaki mester bira un esfuerso di nos tur, di Gobierno y nos Pueblo. E responsabilidad ta di tur hende. E boluntad t'ey y esaki ta habri e caminda pa yega na solucionnan concreto pa Pais Aruba.

"Esaki ta e resumen cortico di mi prome 10 dianan agradecido na Pueblo di Aruba pa e confiansa y oportunidad. Boso a duna mi e confiansa. Boso Minister ami ta."

Minister Besaril a papia cu Minister Croes riba un banco di vacatura na Cas di Aruba



MINISTER Plenipotenciario Guillfred Besaril a tene un reunion cu su colega Glenbert Croes, Minister pa Asuntonan Social y Labor, unda a papia riba e plan pa bin cu un banco di vacatura (vacaturebank) na Cas di Aruba.

Minister Besaril a splica cu Cas di Aruba ta mira e importancia di tin un banco di vacatura primordial dirigi riba nos studiantenan cu na momento cu nan caba cu nan estudio nan tin bista riba un trabao na Aruba. Asina por frena e fenomeno di “BrainDrain”, asina sr. Besaril a bisa.

Segun e mandatario Cas di Aruba conhuntamente cu Ministerio pa Asuntonan Social y di Labor na Aruba mester uni forsa pa e proyecto aki bira realidad. Den esaki e website di Cas di Aruba por hunga un rol importante specialmente pa hobennan na Hulanda.



Proyecto cuido informal di nos grandinan a bira un realidad

Hospital, SABA y Wit Gele Kruis ta firma protocol di cooperacion pa duna sosten na cuidadonan informal

RECIENTEMENTE a tuma luga un encuentro entre dr. Horacio E. Oduber Hospital, SABA y Wit Gele Kruis, na unda a firma un protocol di cooperacion pa crea un 'helpdesk' pa conseha y educa cuidonan informal na Aruba. E protocol aki ta e resultado di varios reunion entre dicho instancianan, cual conhuntamente a desaroya e proyecto. CEDE Aruba tambe tabata presente na e firmamento, mirando cu CEDE Aruba a tuma e iniciativa pa e proyecto y a guia e proceso ta na e firmamento di e protocol.

E cooperacion entre Hospital, SABA y Wit Gele Kruis ta enfoca ariba educacion di e cuido informal na cas. Durante e siguiente tres añanan lo organisa un cantidad grandi di programa educativo den e diferente barionan di Aruba pa duna informacion tocante cuido na cas. Esaki lo wordo coordina dor di e tres instancianan aki, pero lo envolve hopi mas organisacion cu lo por contribui na esaki. Lo duna informacion den bario, lo crea informacion 'online', lo crea un 'help-desk' na unda hende por yama cu pregunta tocante e cuido na cas y lo enfoca tambe ariba educacion di e cuido profesional con pa anda miho cu e famia cu ta duna cuido. E proyecto lo duna bista tambe ariba otro necesidad cu e cuidonan informal tin y lo por traha ariba mas proyecto pa fortifica esaki.

E 'helpdesk' pa e cuidonan informal lo wordo crea na SABA, den e mesun infrastructura di Centro di Memoria, cual tambe ta un proyecto di cooperacion. Hospital tin un contribucion pa loke ta personal di e 'helpdesk' y SABA ta pone su infrastructura na disposicion di e proyecto. Wit Gele Kruis lo contribui cu su experticio den cuadro di cuido na cas y tambe e programanan educativo cu nan ta duna caba.

E proyecto a wordo stimula pa CEDE Aruba y ta wordo financia pa CEDE Aruba y Samenwerkende Fondsen Caribisch Deel van het Koninkrijk. E proyecto lo cuminsa na 2018 y comunidad lo ricibi mas informacion concreto tocante esaki.

Minister Chris Romero a asisti n'e vuelo inaugural di Aruba Airlines pa Boneiro





DIARANSON mainta a tuma lugar e vuelo inaugural di Aruba Airlines pa e isla di Boneiro.

Den compania di e directiva di e aeroliña, miembronan di prensa local y demas invitado, e mandatario encarga cu e carteranan di Telecomunicacion, Transporte y Sector Primario, sr. Chris Romero, a aborda e vuelo di Aruba pa Boneiro cu a dura menos di mey ora pa yega su destinacion.

Na Aeropuerto Flamingo tabatin un delegacion di Gobierno di Bonaire pa yama bon bini na e delegacion di Aruba Airlines, representa pa su ehecutivonan, CEO, Frank Arendsz, Esteban Valles, Presidente di Aruba Airlines.

Presente riba plataforma tabata Gezaghebber, Edison Rijna, Diputadonan, Hubert Martis, James Kroon y Edsel Cecilia. Tambe presente tabata Maurice Adriaans, Director di TCB.

Minister Romero a keda hopi satisfecho di mira cu awor e pueblo di Aruba y e pueblo di Boneiro a keda conecta cu otro di un manera mas. "Mi ta kere cu e vuelo aki ta importante pa e dos islanan aki, como cu awendia nos tin hopi en comun. No solamente pa turismo, pero pa negoshi y te hasta pa motibonan di salud lo bay tin un intercambio di vuelo diario entre e dos islanan ruman aki."

Despues di a pasa un dia agradabel na Boneiro, unda cu den corto tempo por a experiencia mas di serca e cultura di e isla, e mandatario a bolbe Aruba bek satisfecho di e bon servicio cu a ricibi di parti di Aruba Airlines.

Experience San Nicolas Christmas lo tuma lugar diasabra awor

na Rotonde dilanti di Nicolaas Store





DIASABRA binidero dia 2 di December un biaha mas Fundacion Museo Arubano y Cosecha lo organisa un evento anual: Experience San Nicolas , pero e biaha aki dedica na e luna festivo di December cu ta Pasco.

Riba e anochi aki lo bay tin diferente actividadnan manera "storytelling" di Pasco den Nicolaas Store, cantantenan hoben lo deleita canticanan di Pasco, coronan, gaita, y hopi mas. Algun artistanan cu lo tey: Ganadornan di Christmas Song Festival di Tante Juli su show, Amy Richards hunto cu Joshua Bryson, Yvy-Anne Bryson, Lizienne Webb, Grupo di Baile Kids to Kids, Grupo Melodia, Reanne Ras, Asia Libiee, The Treble, We Culture (poema y baile)

Mas cu claro e artesanonan no por keda afo y lo t'ey presente pa asina bo por cumpra bo regalo di Pasco traha na Aruba. Tambe ta bay tin diferente workshop duna dor artistanan local manera Natalia Koolman, KALA, Coloring Laura, Erika Moran y Luna Faustta cu lo tuma luga e anochi ey pa asina abo por regala bo ser keri un regalo cu abo mes a traha. Pa inscripcion di e workshopnan por ricibi mas informacion riba e facebook page di Cosecha.

E anochi aki lo ta bay ta uno inolvidabel na unda e bar y cushina lo ta bon surti y trein Thomas tambe lo t'ey pa asina hiba bo Museum of Industry, Community Museum como tambe Cosecha pa un tour completamente GRATIS. Un anochi cu sigur lo bay tin un ambiente festivo y cu un sabor cultural pa pasa den seno familiar.

Banda di e evento aki lo bay tin tambe un proyecto di dorna kerstboom special pa e muchanan di kleuter y eerste klasnan di scol basico. Na unda e muchanan lo traha adornonan pa pone den kerstboom cu material recicla y por gana premio como klas.

Henter e team di Experience San Nicolas kier a gradici nan sponsors cu ta Aruba Tourism Authority, High Performance, FCCA y Arubabank, conhuntamente cu sosten di Flora, Palais Hindu Aruba Store y Dominos Aruba.





Bin pasa un anochi diferente y ameno cu un ambiente festivo y cu un sabor cultural pa pasa den seno familiar. No perde e anochi aki y bishita San Nicolas diasabra aki dia 2 di december cuminsando pa 6 pm di atardi.

Pa mas informacion por tuma contact cu Cosecha San Nicolas na telefoon 5878708, Museum of Industry na 5847090, por email na experiencesn@gmail.com of tambe sigui nos riba Facebook.

Cosecha ta participa diasabra awo den e Christmas Event di Experience San Nicolas

PUBLICO lo por haya un tour den Cosecha su tienda extenso na San Nicolas, siña mas over di kiko Cosecha ta representa y kiko tur por hasi den e localidad aki.

Tienda di Cosecha na San Nicolas ta habri di 2 PM te cu 10 PM e dia aki, unda publico por bin admira y hasi shopping di piesanan certifica di nos artistanan y artesanonan local.

Den e creative center di Cosecha tin un workshop pa traha bo armband pa dianan di fiesta.

E workshop aki ta wordo duna dor di e artesano Luna Fausta cu su linea di joyas Luna Accessories. E workshop aki ta costa solamente 30,00 florin (material inclui) y lo tuma lugar di 8 PM pa 9 PM.

Tambe banda di Nicolas Store lo tin un workshop area. Eynan Cosecha lo ta organisando conhuntamente cu artesanonan, mini-workshops den tema di Pasco.

Romelinda Maldonado lo duna un workshop pa cose un Christmas ornament cu e material di vilt. Romelinda su workshop ta di 7 PMpa 7.30 PM.

Laura Clots ta yuda e participante di su workshop pa traha un Christmas postcard, e mes ta zorg pa e postcard wordo entrega. Laura su workshop ta di 7.30 PM pa 8 PM.

Erika Moran tambe lo tey e anochi aki cu un Christmas design painting workshop riba un mini canvas. Erika su workshop ta di 8 PM pa 8.30 PM. Cada workshop ta costa solamente 15 florin y ta inclui material.





Si tin interes den atende e workshops di dia 2 di december, por tuma contacto via arubacosechasn@gmail.com pa por inscribi.

Cosecha ta warda bo bishita durante e Christmas Event di Experience San Nicolas, e evento grandi pa clausura e aña di Experience San Nicolas.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Cosecha San Nicolas na telefon 587-8708 of Cosecha Oranjestad na telefoon 587-8709.

Tambe por bishita e Facebook page di Cosecha: www.facebook.com/Aruba-Cosecha pa mas informacion.

Santa Rosa ta informa: "Nos tin Cabrito na benta"



DEPARTAMENTO di Agricultura, Cria y Pesca, Santa Rosa, ta informa cu tin cabrito di diferente rasa na benta. Esaki ta wordo bendi pa kilo.

Na bienestar di nos criadonan local, ta duna oportunidad pa por bishita Santa Rosa personalmente pa asina skohe e bestia di preferencia.

Por tuma contacto pa mas informacion serca sra. Rebecca-Franken-Croes na tel: 858-8102.

Ta hasi un apelacion pa hasi bo escogencia mas pronto posibel y asina bay cubo bestia. No hasi reservacion y keda sin presenta. Esaki ta duna oportunidad di sigui cu esnan cu si ta interesa pa cumpra un bestia.

Paseo Herencia Mall ta presenta su Tree Lighting Ceremony

MANERA ta conoci caba, Paseo Herencia ta celebrando su di 10 aniversario.

E aña aki, den e dushi temporada di fin di aña, nan tin e honor y placer pa cende nan lusnan di pasco pa di 10 aña consecutivo.

E aña aki, cu ta un aña di pleno celebracion, Paseo Herencia lo habri nan ceremonia 1 di december cu un parada di pasco, algo nunca visto na Aruba.

Quality Brassband lo habri e parada aki, hunto cu Youth & Kids in Action, Grupo Dabaroeida, Pierewietje & Flash, Gucci Dancers y hopi sorpresa mas.

E parada aki lo sali for di Hard Rock café, pasa dilanti tur e hotelnan y yega na Paseo Herencia.

E celebracion no ta caba aki, na Paseo Herencia lo tin diferente show di pasco, canto, baile y hopi mas.

E aña aki tambe tin diferente restaurant cu lo tin menu special pa celebra e temporada dushi aki.



Magia di Pasco tambe lo t'ey presente pa cubri e dia inolvidabel aki y sin laga afo, Santa Claus y mama Claus tambe lo tey pa cuminda tur esnan presente den nan workshop cu ta situa bandi TGI Fridays!

Paseo Herencia ta invita pueblo henter pa bin gosa di un dushi atardi hunto cu nan durante e di 10 cendemento di lus na Paseo Herencia.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 30 Nov, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.36	1.38		1.40
Zwitserse frank (per 100)	CHF	180.18	180.90		181.70
Pond sterling	GBP	2.33	2.38		2.44
Japanse yen (per 10.000)	JPY	157.14	158.58		160.17
EURO (per 100)	EUR	209.13	211.04		213.16
Deense kroon (per 100)	DKK	27.38	28.10		28.90
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.44	21.16		21.96
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.26	20.98		21.78

Entrega di e buki 'Zeilen Op School' na Colegio Ora Ubao na Tanki Leendert

DIAHUEBS mainta e autora docente Arubiano residencia na Bonaire, sr. Xiomara Frans-Muller, a entrega den presencia di cabesante, Ivan Croes, y alumno di klas 4 su pakete buki promocional "Zeilen Op School: De Stormvogel". Xiomara ta conoci na Bonaire pa skirbi den idioma Papiamento y a publica recientemente e buki OMPI, cu ta describi bida di su tata e legendario boxdo Ferdinand Muller alias Sugar Boy Nando.

Cabesante di Colegio Ora Ubao, sr. Ivan Croes, a expresa su palabranan di gradicimento enorme na sra. Xiomara Frans-Muller pa a scoge su scol pa promociona e buki, E buki aki sigur lo haya su debido atencion den lesnan na Ora Ubao.



Entrega di pakete buki zeilen op school ; de stormvogel na miembronan di Parlamento

DIAHUEBS mainta sra.Xiomara Frans Muller docente Arubiana residencia na Bonaire y yiu muher di e gran legendario di Boxeo Ferdinand Muller alias Sugar Boy Nando a bishita miembronan di parlamento di Aruba sr. Edgard Vrolijk y sr. Endy Croes pa asina entrega su pakete di buki promocional : zeilen op school : " de stomvogel" .

Intencion ta pa e buki drenta scolnan na Aruba den 4y 5 de klas. Buki a describi historia di nabegacion y su historia.

Tambe sr.Xiomara a probecha pa bolbe entrega e peticion aproba pa gobierno anterior dia 18 januari 2011 pa traha un estatua pa su tata Sugar Boy Nando na entrada di San Nicolas banda di Postkantoor. Parlamentarionan Edgard Vrolijk y Endy Croes a priminti di haci nan esfuerso pa por realisa esaki ainda pa asina pueblo di San Nicolas y Aruba recorda e legendario boxdo aki cu a yega di bringa pa titulo mundial den nomber di Aruba den decada 60.

Tambe a palabra cu sra.Xiomara cu lo traha den 2018 riba mas proyecto cultural-historico pa Aruba.



SETAR a lansa su campaña di Fin di Aña

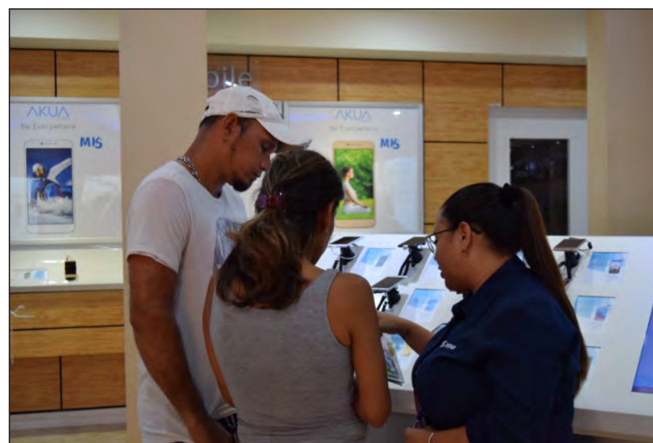
TUR aña, yegando e temporada di december, clientenan ta wardando yen di anticipacion pa e campaña di fin di aña di SETAR. E aña aki sigur no ta excepcion.



Durante e programa Magia di Pasco na Telearuba, den un ambiente hopi ameno, SETAR a lanza tur su promocionnan. Por bisa cu e ta bay ta un temporada yena cu premio.

SETAR e aña aki kier yuda na realisa algun soño di nos clientenan. Tur cliente cu haci uzo di un of mas promocion di e campaña ta ricibi un "wish tag".





Riba e "wish tag" aki e cliente ta pone un di su deseonan y colg'e den un di e "wish tree"nan cu ta situa den cada Teleshop y SETAR Store. Na final di e temporada, SETAR lo saca 6 ganador y purba na cumpli cu e deseo (te na un valor di maximo di 2500 florin).





SETAR ta invita un y tur pa tira un vista den e foyeto y si acaso e cliente no a ricibi esaki na cas ainda, por bishita www.setar.aw y wak e online. E foyeto ta yena cu hopi promocion, oportunidad pa premio y informacion di e producto nobo *SETAR Complete*.

Pa mas informacion por bishita cualkier Teleshop, SETAR Store, www.setar.aw, Facebook Page di SETAR of por tuma contacto na 5251000.



Stop Abuso di Mucha: Un Poema Recita pa Builders Club of Mon Plaisir College

MAKE IT STOP!

Yen pregunta den nos mente cu ta pasa constantemente sin por haya un contesta pa satisfase e deseo cu nos tin,
pa emberdad haya sa ta kico ta e berdad

Na mes momento nos ta realisa cu e berdad hamas lo calma e ansiedad y e dolor cu ta reina den nos sosiedad.
Ta un lastima cu e manera cruel cu e dos angelitonan a perde nan bida ta bira e motibo cu a cuminsa: papia,analisa,evalua y innesariamenta husga persona,instancia y procesonan
Y mas cu tur cos nos como hoben lo kier mira e cruel tragedia aki a ser como un impulso pa berdaderamento nos comunidad consientisa nan mes riba e tristo realidad cu diariamente hopi mucha ta keda abusa algo cu lo impacta y influencia nan pa resto di nan bida .
Y den e caso di Eugene y Rishandrick te asta a caba cu nan bida.

Un sucedido cu nos nunca lo por a imagina lo pasa aki riba nos dushi isla.
Hopi ta e gritonan cu nos ta bin ta scucha den e dianana aki por ehempel: pa aumenta e castigo pa esnan cu ta comete un abuso contra un mucha pero pa nos como hoben nos lo prefera pa nos consentra tur nos esfuerso,fondo y conosimento pa bin cu un campaña nacional pa preveni cu abuso di mucha ta siqui tuma luga.

We must make it stop!!!
Together we can make it stop!!!

Nos ta pidi papa dios pa tuma e dos angelitonan cu awe a trece nos hunto!!!
Cu'e dunanan bida eterno yena cu alegria y felicidad.
y un palabra di condolencia na famia y conocirnan y cu fe den papa dios trahando hunto di curason nos ta convenci cu nos por logra haci un diferencia!
Builders Club of Mon Plaisir College



NOS CLUBHUIS

RECEIVE 10% DISCOUNT



RED FISH RESTAURANT

COMPLIMENTARY FRIED FUNCHI WITH DINNER



RICARDO'S RESTAURANT

FREE FLAN WITH MAIN COURSE



SALT & PEPPER

RECEIVE 10% DISCOUNT



SEA SALT

COMPLIMENTARY DESSERT WITH PURCHASE OVER $60



TANGO ARGENTINE GRILL

RECEIVE 10% DISCOUNT



TASTE OF BELGIUM

FREE DESSERT PER MENU



THE SOPRANOS

RECEIVE 10% DISCOUNT



THE WINE ROOM

COMPLIMENTARY GLASS OF SPARKLING WINE



TONY ROMA'S

FREE ONION LOAF
*WITH PURCHASE OF ANY ENTREE



GREAT SPECIALS AT 50 TOP RESTAURANTS AROUND THE ISLAND FOR ONLY $20

GET YOURS NOW!

ASK YOUR CONCIERGE, TAXI, CAR RENTAL AGENCY OR VISIT OUR WEBSITE: WWW.ARUBATABLE.COM

ArubaTable
Reserve your table in Aruba

Aruba Art Fair:

Harold Kelly y Mario Gonsalves ta gana competencia di fotografia na Aruba Art Fair

DURANTE e weekend di 24, 25 y 26 di november a tuma luga e grandioso Aruba Art Fair.
E tres anochinan tabata yena cu arte, presentacionnan di baile, teatro, canto, exposicion di artistanan y artesanonan local y desvelacion di e pinturanan riba e murayanan di San Nicolas.

Un di e disciplinanan di arte cu Aruba Art Fair a pone enfoke riba dje e aña aki tabata fotografia. Algun siman prome cu e feria, tur fotografo a keda invita pa participa n'e 'Nature and Faces Photography Competition.'

Fotografonan por a entrega nan miho potret di Aruba su naturalesa y/of e cara(nan) di Aruba. Aruba Art Fair a anuncia cu e dos potretnan ganador, un den e categoria di naturalesa y un den e categoria di e cara(nan), lo wordo exponi den e prestigioso Palacio Municipal na Doral Florida.

Un total di 32 potret di naturalesa y 14 potret di e cara(nan) di Aruba a keda registra pa participa.

E trabou dificil pa selecta e ganadornan a keda den man di e editors-in-chief di Aruba Nights Magazine, Island Temptations Magazine, Xclusivo Magazine, Express Magazine y Focus Magazine, como tambe un representante di Aruba Tourism Authority y un representante di e Palacio Municipal di Doral Florida.

E potret ganador den e categoria di naturalesa a wordo saca pa fotografo Harold Kelly.

Harold ta conta cu e tin basta tempo cu e kier saca e bista aki pero a warda pa e bira un tiki mas berde pa asina e por captura e diferente texturanan y colornan cu tin riba e seronan.

Despues di e yobidanan cu Aruba a haya ultimamente, Harold a dicidi cu ta tempo pa saca e potret. Segun Harold, e rooi aki no tin nomber ainda y pa e motibo ey el a titula e potret "Untitled."

Den e categoria di e cara(nan) di Aruba, fotografo Mario Gonsalves su "Homb'i Coco" a keda selecta como e ganador. Mario ta conta con un dia el a bay cumpra aw'i coco na San Nicolas y a topa e meneer ta traha den solo fuerte pero cu hopi alegria e tabata canta mientras e ta corta e coconan.

Asina cu e caba di corta un coco, e ta tira e resto di e pidanan den laira. Un monton di palomanan ta bula rondon'e pa gara e pida coconan pa nan come. Mario a keda fascina cu e bista y a gara su camara pa spera e momento cu e meneer bolbe tira e resto di coco pa e palomanan.





Segun Mario, e potret aki tin un nificacion special paso e ta ilustra con hopi e meneer ta disfruta di su trabou, apesar di ta den e solo fuerte e ta hacie cu pasion. E no ta pretende, e ta simplemente ken e ta: e homb'i coco.

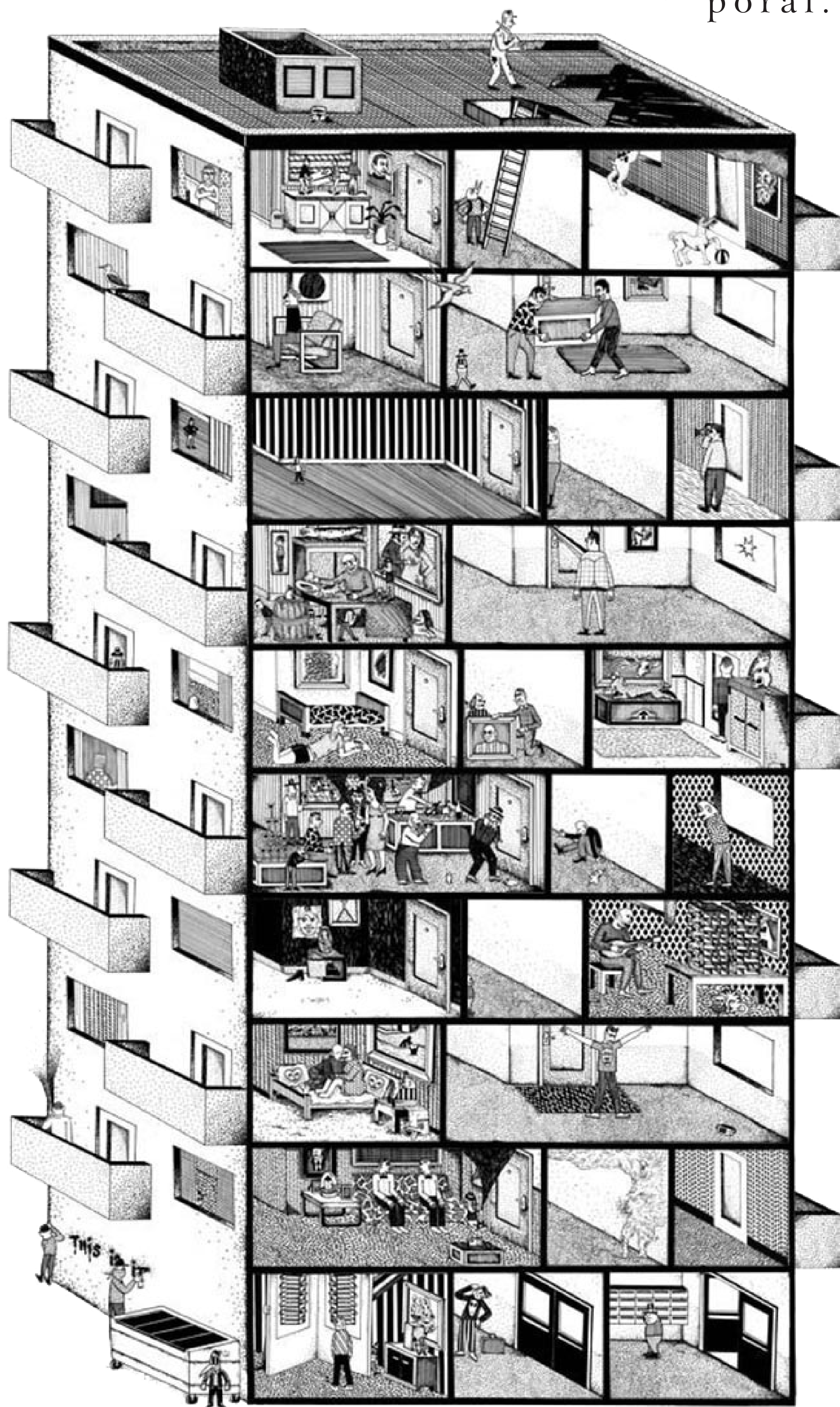
Aruba Art Fair kier a gradici tur e participantenan di e competencia y felicita Harold Kelly y Mario Gonsalves cu nan potret cu lo wordo exponi internacionalmente.
Siguientemente, e dos potretnan lo wordo transporta pa e Palacio Municipal di Doral Florida.

Ateliers ‘89 cu un anochi di charla sumamente interesante

E anochi aki lo introduci na e publico amante di arte e artistanan trahando na Instituto Buena Bista na Curacao esta, PJ Bruyniks y tambe e maestro artista actual na Ateliers ‘89, di pinta Mural Arnar Asgeirsson. Ariba e anochi aki ambos artista lo conversa via nan presentacion di video di nan trabou encuanto nan obranan di arte contemporaneo den e Black Box na Ateliers ‘89 pa 8pm. Locual ta promete di bira hopi interesante ya cu tur dos maestro ta tradicionalmente ta sali pintor.

PJ BRUYNIKS

Ora mi tabata mucha mi tabata hunga cu tur sorto di material y ta traha construcionnan temporal.



Pero ora my a “descubri” pintura mi a kere cu mi a haña mi interes di berdad. Mi ta kier siña pinta lo mas mihor cu mi ta por, asina mi a siña diferente technica pa mi maestria.
Ora cu mi ta tin diesnuebe aña mi ta tin mi prome exposicionnan y ma kere cu mi futuro ta ser pintor. Den mi trintanan, side-job den conbinacion cu pintamento a kita hopi tempo di mi y pa añanan traha tawata un kibramento di lomba. Asina a pasa cu na cuminsamento di mi cuarentanan mi a dicidi di bira pintor atrobe. Ma bira miembro di un colectiva di artista, y a incia y organisa eventonan y a cuminsa explora otro disiplinanan di arte. Esaki realmente a cuminsa ora mi a drenta Academia di Gerrit Rietveld y a cuminsa traha cu tur sorto di diferente material. Durante e añan academico aki mi a realisa cu traha escultura y instalacion ta loke ta atrae y chalenge mi mas hopi. Y cu e suheto cu ta fasinami pa cuminsa traha cosnan diferente. Awor mi sa cu mi no ta un pintor pero un contructor di cosnan manera cu mi a haci ora mi tawata mucha.



ARNAR ASGEIRSSON

Arnar ta e docente actual pa pinta mural na Ateliers ‘89 Academia di Bellas Artes Aruba, y ta procedente di Islandia. Artista Maestro na Gerrit Rietveld Academie y Sandberg Instituut na Amsterdam, Hulanda, Arnar tin un trayectoria internacional como Artista y Docente. Su trabounan actual ta di video, dibuho, instalacion y escultura tur esakinan cu un aspecto di peformance. E trabounan ta haci pregunta di kiko ta cerativdad personal, originalidad, y e diferencia entre crea y copia. Door di introduci obhetonan den diferente encenario e posibilidad fresco ta nace di narativanan inespera.

Ambiente di Pasco ta'ki: No bay cas, sin schaats!

Christmas Market Winter Wonderland ta habri awe diabierna na Renaissance Marketplace

ENTRANTE diabierna awor Aruba lo tin su propio ciudad maraviyoso di Pasco. Ta sigur cu e Christmas Market Winter Wonderland lo bira e centro di ambiente pa e proximo temporada.

Tur aña di nobo clientenan ta cumpra e regalonan di mas bunita y e detayenan cu mas nan curason ta anhela pa pone bou di kerstboom na Renaissance Marketplace. E aña aki lo ta hopi special ya cu ta eleva e experencia di Pasco aun mas tanto.



Winter na Aruba? Asina mes!

E Christmas Market Winter Wonderland lo inclui un Merry Go Round, un Ice Skating Rink y diferente casita cu lo tey unicamente pa e temporada aki bendiendo cuminda, bebida y regalonan di Pasco.

Publico por schaats tambe, esaki sigur lo ta un atraccion fantastico e temporada aki! Ademas lo tin live entertainment tur dia cu ta varia di presentacionnan di Las Unicas, Grupo di Betico, Tsunami, Le Groove, 'N Fuzion, Claudius Phillips & OREO y muchu mas. Renaissance Marketplace ta invitabo celebra e anochinan navideño; Diabierna awor ta e gran apertura di Christmas Market Winter Wonderland cu animacion di Tsunami!

Corda Schaats!

Renaissance Aruba Resort a pone e Ice Skating Rink na disposicion di Mary Joan Foundation i ta motiva pueblo di Aruba pa schaats durante e dianan binidero pa un bon causa.

Tur loke wordo genera na entrada di e Ice Skating Rink e.o huur di e sapatonan, lo bay directamente pa e fundacion. Esaki un biaha mas ta subraya Renaissance Aruba Resort su compromiso cu comunidad Arubano. E Ice Skating Rink ta ubica net mei mei di Renaissance Marketplace. No bay cas sin schaats!

Tur dia di 6'or di atardi pa 10'or di anochi
Disfruta di e temporada aki na Renaissance Marketplace, bini cu henter famia y haci un paseo den e ciudad maraviyoso di Pasco.

Tur restaurant lo tin nan special pa e temporada aki, ta nifica cu despues di dinner un paseo navideño den e Christmas Market Winter Wonderland lo ta ideal! Tambe lo tin diferente actividad pa mucha, manera face painting, les di pintamento, decoracion di cuki y mucho mas.

Ta p'esey ta importante pa like e pagina di Facebook di Renaissance Marketplace y keda na altura di tur cos e temporada aki.
E Christmas Market Winter Wonderland lo ta habri tur dia di 6'or di atardi pa 10'or di anochi.

Centro di Bario Noord ta presenta Songfestival 'Strea di Noord' combina cu Bazaar Navideño



PA prome biaha Centro di Bario Noord (CBN) ta organisando un Songfestival pa nos muchanan. Esaki lo tuma lugar awe dia 1 di december na CBN.
Porta lo habri di 6'or di atardi y pa 7'or di anochi lo cuminsa cu e Songfestival yama 'Strea di Noord'.

Lo bay tin un total di 17 participante parti den 3 categoria: 4-6 aña, 7-9 aña y
10-12 aña. E tema di e festival ta cancionnan navideño.
Muchanan ta entusiasma y tin diferente training tras di lomba. E "All Star Band" cu lo acompaña e participantenan lo ta bou direccion di sr. Amado Rosina.

Band'i e Songfestival lo bay tin un bazaar navideño caminda lo bay tin diferente tent cu boca dushi, platonan navideño etc.
Entrada ta solamente 5 florin y esaki ta pa yuda CBN cubri parti di su gastonan di organisacion.

Directiva di CBN kier haci uzo di e oportunidad pa gradici CedeAruba cu ta aporta grandemente pa haci e festival aki posibel.
Por ultimo nos kier a invita pueblo en general, especialmente nos pueblo di Noord, pa bin pasa un rato ameno na nos centro y apoya nos hoben talentonan y gosa di un dushi plato navideño. Nos ta spera boso!

Asistencia pa personanan desconoci y fastioso

DIAMARS, pa mas of menos 2'or y 18 di marduga, Central ta manda patruya den Berenheinstraat pa un persona sospechoso den cura. Eynan ta papia cu e homber C., kende a conta cu e tabata drumi. Dado momento el a lanta y a cana bay WC.

Door di bentana el a mira un hende den su cura. El a grit'e: "Kico bo ta haci akinan?" Door di esey, e homber desconoci a core bay. C. no por a mira e homber bon. Polis a controla e cura y vecindario, pero no a mira nada fo'i sla. Central a wordo poni na altura.
Diamars tambe pa mas of menos 1'or y 55 di marduga, patruya a bay na un cas na Savaneta pa un persona desconoci cu ta cana rond cu un machete rond di e cas. A papia cu e doño di cas, kende a declara cu e yiu homber di su casa no ta biba eynan y cu e ta uzado di droga.
Polis a controla rond di cas y a topa cu e conocido di polis, e homber JPC, tras di e cas. Por a mira cu e tabata tin un machete den su schoudertas. Polis a instruy'e pa e benta e machete abao, cual el a haci tambe. A puntr'e kico e tabata haci eynan y dicon e tabata cana cu un machete rond di e cas. El a splica cu e ta biba eynan y cu e tabata tin e machete cun'e, pasobra e ta un piscado.
Polis a bisa JPC cu e doño di cas no kier JPC den cas y pa e bay for di eynan. Polis a duna JPC un lift na altura di e localidad yama Cuts and Curves na Savaneta. E machete mientras tanto a wordo confisca. Central y comandante na warda a wordo poni na altura.

Paranda di Balashi ta sigui

Rincon Boyz lo tembla Yen Yen Bar & Restaurant











PARANDA di Balashi a inicia dia 13 di october y lo termina dia 15 di december, unda cu pa 10 siman largo Grupo Betico y Rincon Boyz lo ta deleitando tur hende cu nan canticanan.

Diabierna, dia 1 di december e ambiente di Paranda di Balashi ta continua na Yen Yen Bar & Rstaurant. E ambiente ta cuminsa pa 7 pm, unda cu Rincon Boys y Metropolis ta cla pa pone tur hende baila y canta un biaha mas.

Diabierna 24 di november e Paranda di Balashi a na Pos Chiquito Rumshop, unda e ambiente a cuminsa desde 6 pm. E anochi aki Grupo di Betico y Metropolis hunto a pone ambiente pa tur esunnan presente, kendenan a disfruta di e prijsnan special riba e productonan di Balashi. Rincon Boys y Grupo di Betico hunto cu Metropolis ta poniendo ambiente durante e Paranda di Balashi.

Gana 10 mil florin cu Lotto su campaña di fin di aña "Bashi Bonus"



LOTTO, e loteria di Aruba, ta lansa un otro tremendo campaña di fin di aña awe, unda cu tur su clientenan ta participa pa gana.
E campaña ta hiba e nomber "Bashi Bonus" y lo regala 10 mil florin na comienso di aña nobo na un feliz ganador(ra).

Con pa participa ta masha facil, simplemente cumpra dos (2) combinacion di number riba mesun ticket, sea di e wega Mini Mega, Mega Plus of Lotto 5. E ticketnan no-ganado ta participa pa gana e "Bashi Bonus" di Afl. 10.000,- florin.
Mester skirbi bo nomber, fam, adres y number di telefon patras di cada ticket no-ganado, y deposita esaki den e box obtenibel na tur punto di benta di Lotto.

Campaña ta start awe, 1 di december y ta termina 31 di december, 2017.
Lo saca e ganador(ra) absoluto durante sorteo di merdia pa 2:30 pm, riba 8 di januari, 2018.
Lotto ta contento di por ofrece otro tremendo campaña di fin di aña na pueblo di Aruba.
Un persona lo habri aña 2018 cu un tremendo smile riba su cara, danki na Lotto Aruba!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Despues di 60 aña

La Prensa a anuncia su clausura

AYERA tardi, nos a haya e noticia sigur no alentador cu un di e corantnan mas bieu di Antiyas Hulandes, La Prensa a dicidi di sali for di circulacion.

E tabata e prome corant publica na Papiamento, y mester bisa si, cu La Prensa a sali for di mercado Arubano mucho mas prome cu awor.

La Prensa a keda funda na 1957 y tabata conoci como un corant cu tabata sostene Partido Democraat na Corsou y awor mirando e situacion economico na Corsou, famia a dicidi cu no por sigui asina mas y como tal a dicidi cu ayera tabata na ultimo edicion.



La Prensa

DJAWEPS 30 NOVEMBER 2017

PARTISIPASHON

LA PRENSA ku su último edishon

Ku un kurason pisá nos ta anunsiá ku awe dia 30 di novèmber 2017 ta publiká e último edishon di e vespertino La Prensa, e promé korant na Papiamentu. LA PRENSA lo a kumpli 60 aña dia 19 di desèmber awor. Doño di e korant Chicho Jonckheer a fayesé dia 5 di aprel i famianan a hasi tur posibel pa sigui ku operashon di e korant te ora haña un doño nobo. Esei sin èksito. Banda di esei, e situashon ekonómiko a hasi masha difísil pa sigui ku e operashon.
Nos kier yama pueblo di Kòrsou, Aruba i Boneiru danki pa e sosten di kasi 60 aña. Un danki muy en espesial pa esnan den pasado i aworakí ku a laborá ku dedikashon I amor pa produsí un korant di nivel ku a informá pueblonan di e tres islanan for di 1957.
LA PRENSA



Deporte

Federacion di Tenis di Mesa a tene nan torneo di ranking luna di november

ARUBA Table Tennis Association a conoce un aña 2017 sigur satisfactorio mirando e bon desaroyo y resultadonan di nan atletanan.
Den varios torneo internacional renombra e atletanan a sobresali logrando premio, mientras a logra diferente clasificacion y atende weganan grandi manera e Panamericano di Tenis di Mesa, Weganan Sur Americano Hubenil y clasificacion Olimpico Hubenil.

Asina mes durante di henter aña e calendario di e federacion ta ocupa cu torneonan individual y team. Torneo di ranking ta sosode tur luna p'asina defini e posicion di cada atleta.
Recientemente e ATTA a tene nan pen-ultimo ranking, esta di november.

Den e categoria U10 y nobato nos a haya na 1er lugar Dylan de Leca, 2do lugar Brandon de Leca, 3er lugar Lili Zheng.
Den categoria U13, 1er lugar Bob Chung, 2do lugar Robert Dirksen, 3er lugar Marvin Diaz, mientras den e categoria U18, na 1er lugar nos a haya Jeandry Mathilda, 2do lugar Chingho Chung y 3rer lugar, Johnatan Paredes.
Pa loke ta B-klas na 1er lugar a keda Alfred Leong na di 2do lugar, Bob Chung y na di 3er lugar, Wingchow Leong Wing y 4 lugar Jhon Dirksen.
Den e categoria A-klas a keda na 1er lugar Mario Lobo, 2do lugar a keda Chingho Chung y na di 3er lugar Franklin Lopes y 4 lugar a keda Jeandry Mathilda.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di St. Sportsubsidie Aruba cu a subsidia e calendario annual di Aruba Table Tennis Association.







Deporte



Play Off Final Femenino Heineken di ASB ta inicia awe

Jaguars Vitamin Water lo enfrenta Aruba Bank Lady Tigers den e gran final femenino





SERIE final Heineken Femenino di Aruba Softball Bond ta inicia awe.

E dos ekiponan cu a bataya te final, esta Aruba Bank Lady Tigers lo topa Jaguars Vitamin Water den e gran serie final di best out of 5.

Awe cuminsando pa 7:15pm e promer wega lo ranca sali y mesora pa 9 pm lo hunga un di dos wega, y asina complementa e promer dos weganan valido di e best out of 5.

Diasabra 2 di december pa 7 pm lo hunga e di 3 wega, mientras diadomingo 3 di december lo hunga wega number 4.

Tur e weganan aki lo tuma lugar riba veld di Pos Chiquito. Si mester un wega decisivo lo opta pa hunga esaki diamars y asina determina cua ekipo lo titula campeon di Aruba den categoria femenino.

Jaguars den campeonato actual ta invicto pero Aruba Bank a laga sa cu den Play Off ta otro gai ta canta.

Un cos ta sigur cu e weganan lo bay ta riba un bon nivel. Aruba ta keda cordialmente invita pa bin apoya boso ekipo preferi. Softball Femenino den su recta final.

Ultimo Rosario Bibo dia 4 di december na Alto Vista

DIALUNA 4 di december lo tin e ultimo Rosario Bibo pa aña 2017 na Alto Vista pa 7:30 di anochi.
Lo resa hunto pa tur intencion personal y pa nos comunidad. Lo resa pa amor sigui reina den cada cas di famia na Aruba. Unda tin amor, tin paz y e famia lo ta felis liber di tur maldad y adiccion.
Nos comunidad ta conmovi den e dianan aki, pero nos sa tambe cu den shelo tin dos angelito mas pa cuida tur otro mucha.
Como cu nos ta den temporada di fin di aña, lo tuma tempo pa reflexiona tocante tur loke a bay bon of menos bon den 2017.

Ta temporada di Advent, tempo di speransa, tempo pa prepara pa ricibi yiu di Dios.
E speransa cu e niño lo trece pas den nos curason y nos casnan di famia.
Na final di e anochi special aki, Pastor Jairo lo duna un bendicion pa fin di aña na tur presente.
Comision organisado ta invita tur mucha, hoben y adulto pa bin resa hunto den famia pa felicidad di henter nos comunidad, dialuna 4 di december pa 7:30 di anochi.

Minister di Finansa ta biba den mundu di kuenta di hada

WILLEMSTAD – Minister di Finansa di Korsou ke kubri un défisit di mínimo 107 mion den ménos ku 6 siman sin tuma medida pasobra reportadamente tin mas ku 800 mion florin di belasting pa kobra ainda riba kaya.

Aparentemente e frase aki a bira un dogma ku ministernan di finansa di ultimo 50 aña a bin ta utilisá i sinku tin hende of parlamentario ku ta kuestioná nan.

E minister a grita na bos altu ku mientras e ta minister e no ta tuma medida riba e pueblo di Kòrsou pa tapa niun buraku finansiero ku e gabinete aki a yuda okashoná pa nan por kumpli ku e lei di Reino riba Supervishon Finansiero.

Ku otro palabra ela manda e supervisor CFT bai keiru.
For di e deklarashonnan dje minister nos ta konstatá ku sea e no ta komprondé kiko e palabra medida ta nifiká òf e ke men tur hende ta un set di bubè ku e por tuma hasi manera e ke.

Den e mesun rosea ku e ta bisa di lo no tuma medida e ta menshoná ku ela disidí na introdusié un paro general i total riba pagonan i hasimentu di gastu na nòmber di gobièrnu.

O sea ku niun gastu mas lo no hasi te ku fin di aña. Loke e minister aparentemente ta ignorá ta ku ora no hasi obligashon, kosnan ku mester a tuma lugá na benefisio di pueblo ta keda kanselá.

Sea temporalmente òf permanentemente i ta p'esei e yama medida.
Loke e minister no ta komprondé tampoko ta ku a ked'e ménos ku 5 siman p'e medida aki surti efekto, loke ta imposibel.
P
ues ku e medida aki e lo no logra paso e ta muchu lat, apesar ku e kolegio di supervishon finansiero a rekomendá medida for di ougùstùs último.
Di otro banda e minister a deklará di lo bai aselerá kobransa di impuestonan atrasá i ta menshoná e suma ridikulo di 800 mion florin.
Dje suma aki e ta kere di por kobra por lo menos 100 mion i asina tapa e buraku di 107 mion den aña 2017 ku ta kaba otro luna.

Si e minister logra kumpli ku su palabra, esei lo ta hazaña di siglo pero basando nos mes riba eksperiensia di pasado ta solamente si un kaha ku 100 mion florin kai for di shelu e por alkansá e ultimatum ku CFT a pone.

Social media no ta luga pa haci denuncia

DIAMARS, pa mas of menos 6'or y 45 di atardi, a presenta na warda un dama kende a declara cu su ex amigo (tata di su yiu homber), a publica riba medionan social cu e tambe ta un abusado di mucha.
E mes tin awo shete luna na estado y kier duna keho cu ta atacha su bon nomber.
Polis a yama e homber y el a declara cu berdad e tambe a pone cosnan riba social media, pero e no a pone nomber. Polis a puntre si e yiu homber di e dama, ta su unico yiu, y el a declara cu si. Polis a splik'e bon cla di e posibel consecuencianan legal cu e y su amiga nobo por haya nan mes aden y cu esaki ta castigabel. El a mustra comprension riba esaki.
El a wordo splica cu si e sa cu algo no ta bon, pa e acudi na autoridadnan manera JZP, voogdijraad, etc. y no bay cana publica riba medionan social. El a mustra comprension.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di :



Carmen Maria Fingal-Boekhoudt

*16-07-1937 - †28-11-2017

Mayornan: †Miguel y †Clotilda Boekhoudt-Lampe

Na nomber di su:
Casa: Theodoro Fingal

Yiunan: Lourdes y Ramiro Figaroa-Fingal
Rina y Robby Zara- Fingal

Mescos cu yiu: Greta y Hasette Riley

Nieto(a)nan: Christopher Figaroa y Angelique Simon, Kevin Zara y Xayenne Tromp (Hulanda), Cindy Figaroa, Tarita Riley y famia, Jason Riley y famia

Bisanieta stima: Anique

Rumannan: Vda. Andrea Croes-Boekhoudt y famia
Vda. Nica Feliciana-Boekhoudt y famia
Theresita y Tony Croes-Boekhoudt
Rafael y Lena Boekhoudt-Donata
Vda. Deta Boekhoudt-Maduro y famia

Sobrinonan: Leo y Beatrix Croes y famia, Edwin y Beatrix Croes y famia, Gilbert y Grecia Feliciana y famia, Randolph y Sheila Croes y famia, Gerald y Kim Boekhoudt y famia, Angelo y Cindy Boehoudt y famia, Adri Croes, Danilo Boekhoudt,

Sobrinanan: Nilca y Jacinto Figaroa y famia, Swinda Feliciana, Olivia Croes, Milene y David Croes, Suzy y Giovanny Kock y famia

Ihanan, comer y compernan, swa y cuñanan

Demas famia: Boekhoudt, Fingal, Figaroa, Zara, Lampe, Simon, Tromp, Riley, Croes, Feliciana, Donata, Maduro, Dubero, Esser, Dirks, Sprok, Henriquez, Schwengle, Kock, Chirino, Loefstop, Biesum y demás amistadesnan

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 2 di december na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, después lo sali pa Santana catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 1 di december di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un famia of conocir.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

" Dios ta amor…………y amor ta Dios, Maske mi no ta na e mundo aki , tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por stens di loke señor ta hasi" Salmo:33

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento inesperadamente di

Sra. vuida Martha Filomena Erasmus- Kock



Mihor conoci cu Mena
*18-juni-1946 -
† 27-november-2017

Na nomber di su:

Esposo : † Pedro Melacio Erasmus

Yiunan: Mirto y Reshma (Seema) Erasmus-Sardar
Jadiro Erasmus y Diyanira Amaya

Nieta- y nietonan: Jayden y Kimberly Erasmus, Aedan Erasmus

Rumannan:
Victor (Bito) Kock y Magda Panneflek, Isidro (Chido) y Luz Kock, Pablo (Wijs) y Mariela (Gechi) Kock, Juan (Fan) Kock y Rubia Quandus, Frida y Agustin (Teng) Werleman, Edwin y Lila Kock, Frenk y Thais Kock.

Tantanan y Omanan.

Suegro y suegra di su yiunan:
Rodjan Sardar, Zabida Khan, Freddy y Doloria (Lola) Amaya.

Cuñanan y Suanan:
Sra. Vuida Bertha Tromp-Erasmus, Salvador Erasmus, Altagracia y Mario Willems- Erasmus.

Sobrino- y sobrinanan,primo- y primanan, comer- y compernan, tur ihanan, amistad y bisiñanan

Bon Amiganan di cas:
Nuria Angela, Lydia Winterdaal, Dina Maduro, Xeng y Yantan (Lisa) Yang

Demas famia:
Erasmus, Kock, Ras, Sardar, Amaya, Geerman, Panneflek, Farro, Kelly, Quandus, Werleman, Hendrick, Alvarez, Winterdaal, V/der linde, Maduro, Wever, Wyatt, Boekhoud, Briezen, Tobbel, Martijn, Oduber, Koolman, Rasmijn, Donata, Raaz, Cruz, Arends, Solognier, Schwengle, Kelly, Angela, Chatram, Nicolaas, Ignacio, Sneek, Gonzalez.

Disculpanos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas nomber di famia

Acto di entiero lo tuma luga diasabra dia 2 di december 2017, na Royal Funeral Home di 2 or pa 4 or di atardi. E difunto despues lo sali pa Santana Catolico na Savaneta.

Oportunidad pa condolencia: Royal Funeral Home, diabierna 1 di december 2017 di 7:00 pa 9:00 di anochi.

Disculpa nos cu despues di entiero nos lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

"Hesus a bisa. Ami ta e resureccion y e bida, esun cu pone Fe den mi, maske e muri, lo e bolbe biba" – Juan 11:25

Cu inmenso tristesa, nos ta anuncia fayecimento inespera di



Petrus Wilhelmus Litzouw

Mihor Conoci como Peter

Na nomber di su:
Esposa: Esther Safira Litzouw

Yuinan:
Charissa y yui
Cysella
Matthew
Esther

Su nieto stima:
Isaiah

Su mihor amigo:
Leonardo y Maribel Cornes

Su suegra:
Brigida y Rudy y yuinan Winterdaal

Su tanta na Hulanda
Tanta y Omonan na Aruba

Primo y primanan na Hulanda y Aruba

Y demas famia: Litzouw, Cornes, Rasmijn, Solognier, Winterdaal, Van Driel, Ravers, Vissers, Dijkman, Regeer, Risty, Schwengle, Martijn, Charles, Van de Linde, Faustin, Daal, Boezoem, Cabenda, Winklaar, Perdomo, Webb, Kisjes, Tromp, Croes, Gomez

Y tur su rumannan Testigo di Jehova na Aruba y Hulanda

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 2 di December na Salon di Reino, Savaneta 337B. Pa 10'or lo tin oportunidad pa condolencia y lo ta bay tin discrurso.



Corsou

Labando plaka entre otro via Korsou

Chekoslovako a kumpra tereno ku parti dje plaka

WILLEMSTAD - Un tribunal penal na Rotterdam a kondená un Chekoslovako na 30 luna di kastigu di prizon pa un seri di kaso di labamentu di plaka via Turkia i Korsou. Originalmente wes dje kaso kier a kondené na 60 luna di prizon pero pasobra e kaso a tarda asina tantu pa bin den korte, wes a duna un deskuento generoso.

Ademas e homber a rehabilitá i tin un negoshi honesto awor.
E kaso a kuminsa for di aña 2008 ora ku polis a gara e Chekoslovako i su kompañero di biahe turko na Schiphol ku un kapital konsiderabel den su poder pero ayera numa tabatin kulminashon dje kaso den promé instansia.

E Chekoslovako kurasoleño tabatin dos abogado defensor, mr. S.C. Dikkers i M. Jansen.
Outoridatnan a haña prueba kontundente dje delito di labamentu di plaka dia nan a hasi entrada hudisial na Korsou dia 15 di aprel 2011 kaminda e Chekoslovako tabata kedando ku su partner.
Den e kas RST a haña un pasaporte i un reibeweis Cheko ku Ann No tabatin duda ku ta trata dje Chekoslokavo pasobra tur su datonan tabata den e dokumentonan ku su fecha di nasementu na Praag.
Un problema tabatin ku e pasaporte, i esei tabata ku ela falsifiká e datonan den e pasaporte.
E reibeweis tambe ela kumpra serka of un otro chines na Europa pasobra



e tambe tabata falsu.
Durante e entrada hudisial na Korsou nan a haña un arma di kandela ku bala kayente den e kas kaminda nan tabata keda.

E Chekoslovako no por a splika kon bin e tabatin e arma den su poder i ta despues ku a keda komprobá ku e ta trafiká pisá den droga i ta laba plaka na miones, nan a bin komprondé.
For di e investigashon a sali na kla ku e Chekoslovako a lanta un kompania segun lei árabe i ta uniko akshonista den e kompania.
Ela usa e kompania pa depositá varios suma grandi pa un total di mas ku 2 mion Euro for di su kuentanan personal.

E homber tabatin kuenta di banko na varios pais europeo pero prinsipalmente na Ulanda i Turkia.
Ta for di kuenta di un dje kompanianan aki ela manda mas ku € 251.000,= pa un notario na Korsou pa kumpra un tereno na un verkaveling karu.
E tereno mes ta riba su nomber siendo ku ta su kompania a paga pe tereno.
Wes a kastigá e homber na 30 luna pasobra nan a haña plaka kèsh tambe den su kas a rason di 40 mil Euro i ta sospechá ku ta plaka ku ela opténé via aktonan kriminal.

Manera menshoná kaba, e investigashon a kuminsa ora ku a para e homber na Schiphol ku hopi plaka i a sospecha ku ta plaka prosedente di krimen e tabata laba.
E labamentu di plaka tabata konsisti di kumpra tereno i inmobilario den otro paisnan manera Korsou.
Un konteo chikitu ku FIOD a hasi ta mustra ku te dia ku a aresté ela depositá € 2.967.220,= na bankonan turko for di unda e tabata filtra e plaka pa otro bankonan.
E tabata filtra plaka tambe via brokernan reasegurador i tabatin personal deshonesto ku tabata pasa e plaka pe pa manda Turkia kobrando 3% di komishon.

Corsou



Sunrise Airways for di Haiti a inougurá buelo pa Kòrsou

WILLEMSTAD - Durante un enkuentro festivo na aeropuerto di Kòrsou a selebrá yegada di e promé buelo di Sunrise Airways nònstòp for di Haiti pa Kòrsou. Kuminsando 28 di novèmber 2017, Sunrise Airways ta bula 2 biaha pa siman riba djadumingu i djaweps entre Haiti i Kòrsou. Na yegada di e promé buelo a hiba palabra Dr. Steven Martina, Presidente di Sunrise Airways, sr. Phillippe Bayard, sr. Ralph Blanchard di CAP i CEO di CHATA, sr. Miles Mercera. Minister Martina a ekspresá su satisfakshon pa ku e promé buelo di Sunrise Airways pa Kòrsou.

Riba e buelo inougural e *crew* di Sunrise Airways a keda kompañá pa 3 agensia di biahe mayorista ku a bin Kòrsou pa asina por traha riba algun pakete atraktivo pa promovée buelo i e destinashon Kòrsou.

Ademas, 6 medio di prensa di Haiti tambe a bini riba e buelo pa asina por kubri e buelo inougural pa Kòrsou mientras ku for di Korsou pa Haiti a biaha tambe entre otro e koresponsabel di NOBO.

E buelo lo sali for di Haiti rumbo pa Kòrsou riba djadumingu i djaweps pa 9'or di mainta. E buelo di regreso saliendo for di Kòrsou pa Haiti lo ta 2:30 mèrdia.

E buelo lo ser efektuá for di Port-au-Prince, Haiti pa Kòrsou ku un Airbus 320 ku un kapasidat di 150 stul.

For di Haiti por hasi konekshon tambe ku e servisio ku Sunrise Airways ta brinda pa i for di Cuba, Repúblika Dominikana i Orlando.

Korsou ta deseá Sunrise Airways tur kos bon ku e buelonan pa Kòrsou.









Corsou

Ta mas retiro so lo bai kai

Negoshinan lokal no tin rosea pa produsi 100 mion florin mas

WILLEMSTAD - Despues di a tende minister di Finansa Gijsbertha den parlamento ayera, e pregunta a surgi taa kon bin tin retraso den pago di impuesto?
A hasi un investigashon pa mira kua te motibunan?
Pasobra si ekonomia ta bai malu pa gobièrnu esei ta nifiká igual pa sektor priva.
VBC i Kámara di Komersio a manda tur sorto di señal pa gobièrnu sin niun resultado. Ta kua te negoshinan ku lo bai bati saka 100 mion for di nan promé ku fin di aña? Chèns ta grandi ku hopi dje negoshinan aki sea ta na punto di bai bankarota òf a disaparesé kaba.

No ta awor aki ekonomia ta malu. Tin hopi tempu ke ta riba un hantrèm.
Anto 'by the way' no ta partido MAN mes último aña den oposishon a kritiká e maneho ekonómiko i finansiero di gabinete Asjes/Whiteman i ku ta kabando ke grandinan?
Ta ken a buska e minister di aquel entonces, parker e den Finansa, pa despues push'e den Banko Sentral huntu ku Ys alias "33 mion di Inselair"?
E minister insistiendo riba su maneho di kobransa eksaherá (na lugá di aselerá) a introdusié (kon te ainda niun hende no sa, ni tampoko si esaki ta legal òf ilegal) un asina yama redukshon di 20% riba debenan atrasá di impuesto si paga mesora.
No solamente e medida aki por afektá ekonomia i pues afektá pueblo di Kòrsou, pero komo insulto riba herida e ta un medida diskriminatorio.
Ta kon por hustifiká ku ta premia esun ku no ta kumpli i esun ku ta kumpli no ta haña niun sorto di benefisio?

Pues ku otro palabra e minister su maneho lo stimulá inkumplimentu di pago di impuesto.
Otro pregunta ku ta lanta mesora tambe ta pasikiko k'e sera Tromp anto?
Ta dikon no ta dun'e e mesun trato aki?
Nos lo bin bek riba e tópiko aki tambe!
Pa regresá, na momentu ku kobra manera ke kobra, sin perspektiva di un ekonomia ku lo bai drecha, resultado lo por ta ku negoshinan lo sera nan portanan i mas hende lo ta sin trabou i pues konsekuensianan mas grave ainda pa e kaha di gobièrnu.
Pues e kuenta di ku minister no tin niun problema i lo solushoná e défisit òf tene manehabel ta unu fofo, sin base i ireal i ku por keda denominá komo e kuenta di hadas di siglo .

Via de media heeft Emsley Tromp vandaag vernomen dat het Openbaar Ministerie zich vooralsnog niet neerlegt bij de integrale vrijspraak van het Gerecht van 17 november jl. Naderhand is dit door het Openbaar Ministerie bevestigd. Gezien de inhoud van het zeer uitvoerig en goed gemotiveerde vonnis is dit besluit verrassend. Het is te betreuren dat de uitspraak van de rechter het Openbaar Ministerie niet tot enig hernieuwd inzicht heeft gebracht omtrent zijn eigen handelswijze. Een handelswijze die de afgelopen anderhalf jaar onherstelbare schade aan Tromps reputatie heeft toegebracht.
Tromp heeft in het verleden reeds meermalen opgemerkt dat hij de uitkomst van deze procedure vol vertrouwen tegemoet ziet. Gezien de uitspraak van het Gerecht is dit vertrouwen ook volstrekt gerechtvaardigd.

Minister M. Alcalá-Wallé ta duna liña di maneho na Biblioteka Nashonal Kòrsou

WILLEMSTAD - Resientemente Minister di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte (ESKD), sra. M. Alcalá-Wallé a sinta na mesa ku direktiva nobo di Biblioteka Nashonal Kòrsou (BNK).
Durante di e enkuentro aki Minister i su delegashon sera konosí ku e personal di BNK i a duna su liña di maneho pa e próksimo añanan. Minister a enfatisá riba dos aspekto importante.
Na prome lugá BNK mester ta más ku un sentro di buki òf rekreashon. Minister su vishon ta pa konektá BNK ku skolnan, pa realisá proyektonan i programanan den kuadro di enseñansa i edukashon huntu. Kolaborashon entre e dos partidonan nan aki mester para sentral. Tambe Minister a duna di konosé ku e biblioteka tradishonal, mester kombertí den un biblioteka modèrno pa medio di e.o: digitalisashon. Den kuadro di esaki ta importante pa kumpli ku e Métanan di Desaroyo Sóstenibel di UNESCO riba area di Enseñansa (SDG 4) pa asina brinda kalidat di enseñansa haltu i duradero na nos komunidat.



Farandula ta papia

'Thriller' di Michael Jackson: E album mas bendi den historia a cumpli 35 aña

DIA 30 di november di aña 1982, e cantante mericano Michael Jackson a publica di seis produccion discografico yama 'Thriller' cu cual e tabata pretende di hasi algo totalmente diferente den e industria di musica. No solamente el a logra, si no cu e tin ainda e record di ta e disco mas bendi den historia di musica, cu mas di 105 miyon di copia bendi rond mundo.

'Thriller' tabatin e tarea dificil di supera su antecesor 'Off The Wall', disco di 1979 cu tabata hopi aclama p'e critica, pa cual Jackson a dicidi di agrega n'e formula uza den e album ey, algun 'touch' di post-record, R&B, pop y rock. Ta di e manera ey cu el a logra tal impacto den e industria y na radio.

E album aki a destaca pa 'singles' inolvidabel, no solamente pa su fanaticonan, sino p'e mundo musical, manera t'e caso di 'Human Nature', 'The Girl Is Mine' cu Paul McCartney, 'Billie Jean', 'Beat It' y e cancion cu a duna e disco su titel y cu ta conta c'un di videonan mas caro di historia, pero tambe mas recorda di su videografia, 'Thriller'.

Esakinan ta un di e datonan mas relevante di un di e disconan cu a marca historia di musica:

'Thriller' a genera shete 'singles' exitoso y a haya ocho premio Grammy.

Segun stadisticanan di benta, na 1984, e album aki a logra bende un miyon di copia cada luna.

E grabacion di e disco a tarda ocho luna. Na april di aña 1982 a cuminsa traha 'non stop' hunto cu e productor Quincy Jones, cu ken ya el a traha caba den e grabacion di 'Off The Wall'.

E album mester a carga e nomber di 'Starlight' pero pa sugerencia di un di su colaboradornan musical, Rod Temperton, miembro di e banda britanico di funk 'Heatwave' el a haya 'Thriller' como nomber.

'The Girls in Mine' tabata e prome cancion di amor interracial den historia di musica.

P'e video di 'Beat It', Jackson kier a traha hunto cu gang di berdad cu e obhetivo di purba logra pas den nan, pero e no a logra concretisa e idea.

E disco a conta cu colaboracionnan di artistanan grandi y experimenta, manera e guitarista Eddie Van Halen den 'Beat It', e banda Toto den e grabacion y composicion di 'Human Nature', e ex Beattle Paul McCartney den 'The Girl is Mine', e voz di e actor Vincent Price p'e video di 'Thriller', entre otro.

Un di e lidernan di un di e gangnan cu ta aparece den e video di 'Beat it' tabata e creador di e coreografía di e cancion aki y di 'Thriller'.

E composicion di 'Billie Jean' tabata inspira den un storia real cu a pasa cu Michael Jackson mes c'un mucha







muher cu ta haya e nomber di 'groupie' den e mundo artistico, y kende a bisa cu e cantante ta tata di un di yiunan.

E coreografia di e video di 'Thriller' ta den e buki di Guinness Records dor di conta cu e mayor cantidad di bailarin, un cantidad di 13.597 persona.

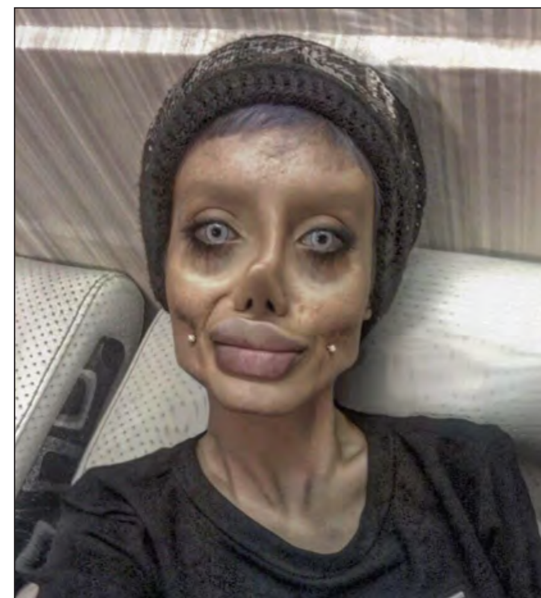


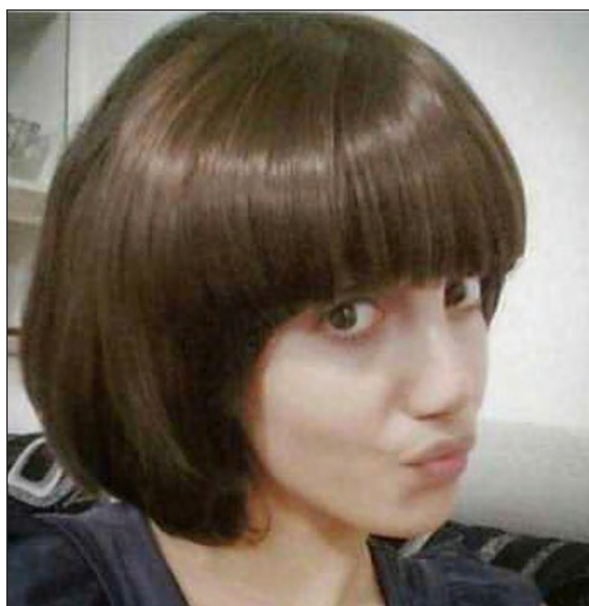
Farandula ta papia

E resultado espantoso di 50 operacion di un muher pa purba parse Angelina Jolie



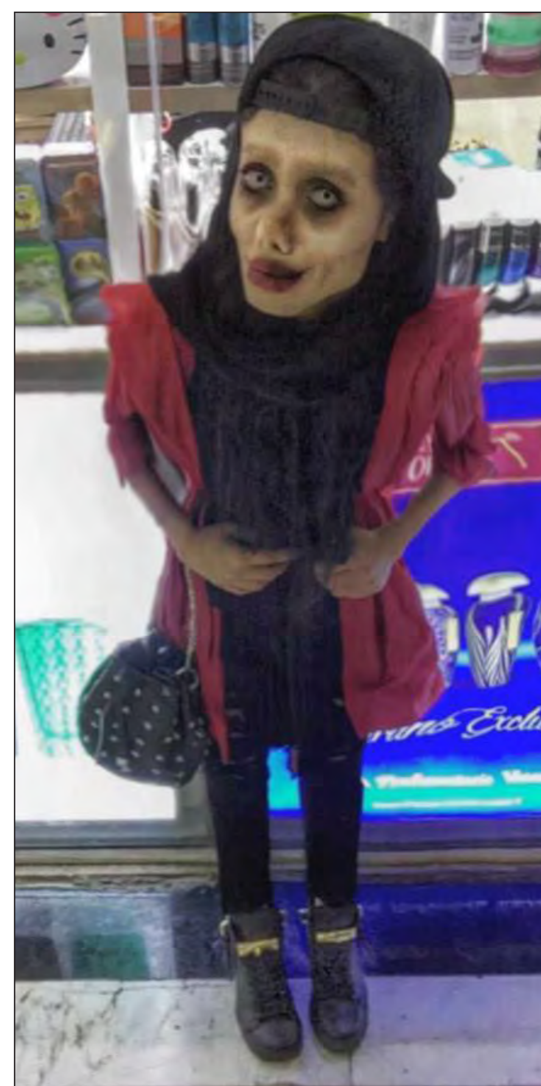














SAHAR Tabar, un dama hoben di origen Irani di 19 aña, a pasa dor di por lo menos 50 operacion plastico pa purba parse e actris di Hollywood, Angelina Jolie.

Segun e coranta Ingles "The Sun", e hoben a bisa di ta un di e "fanaticonan di mas grandi" di e actris y a sigura cu e lo hasi "kiko cu ta" pa luci manera su idolo.
Ademas di su operacionnan, e hoben di 1.50 meter di halto, lo a bay den un dieet cu cual el a logra baha 20 kilo, yegando na un peso di 40 kg.

Maske cu su obhetivo ta di parse Angelina Jolie, e muher ta wordo compara c'un 'zombie' pa su followers riba Instagram.
Te hasta a bay asina leu di describi e hoben como un personahe bibo di e Director di cine Tim Burton.

Internacional



Ex Presidentenan di PDVSA Eulogio Del Pino y Nelson Martinez a wordo deteni bou acusacion di corupcion



E fiscal constituyente, Tarek William Saab, a confirma e detencionnan di Nelson Martinez y Eulogio Del Pino, ambos ex Presidente di PdVSA, di parti di comisionnan di e Direccion di Contrainteligencia Militar (Dgcim).

Durante e rueda di prensa di Saab, den e canal di Estado, VTV, el a proyecta e imagennan di e detencion di Eulogio Del Pino, na un lugar cu ta parce di ta su cas, for di unda el a sali cu man na boei.

El a informa cu e detencionnan a keda realisa entre diaranson atardi y diahuebs marduga.

Del Pino ta wordo acusa di delitonan di corupcion y uzo indebi di sistemanan di informacion.

Segun el a bisa, Martinez a wordo deteni dor di su presunto vinculacion cu e firmamento di un contract di refinanciamento di debe di Citgo cu el a hasi tras di lomba di e Presidente Venezolano.

E informacion a wordo duna anteriormente caba pa e periodista Sebastiana Barraez via di su Twitter, kende a detaya cu diaranson marduga un comision di e Direccion di Contrainteligencia Militar (Dgcim) a detene e ex Minister di Petroleo, Nelson Martinez, mescos cu a detene e ex Presidente di Petroleos de Venezuela (PdVSA), Eulogio Del Pino.

Saab a bisa: "Nos ta papiando di e detencion di 65 gerentes of ex gerentes di e industria petrolero, 15 di Puerto Miranda deteni ayera atardi; 7 di Citgo, 10 di Produccion Oriente, 17 di Petrozamora, 6 funcionario vincula cu mafia di vehiculo, 4 di Petropiar, 2 di PdVSA Yagua y e ex Director di e Faja Petrolifera del Orinoco. Di cual 16 ta alto mando, incluyendo a esnan cu te cu algun tempo atras tabata ex Presidente y na mes momento Minister di PdVSA".

Pa loke ta e caso di Petrozamora, Saab a precisa cu a perde mas di 15.700 bari di petroleo diariamente, loke cu a laga un daño patrimonial atras di como 500 miyon dollar.

Tambe el a indica: "Nos a desmantela e cartel aki di delincuencia organisa cu a keda instala na PdVSA" y a sigura cu esnan involucra ta biba den mansionnan na Merca.

El a enfatisa cu esnan deteni pa e caso di Citgo siman pasa, "a menciona di manera directo (Nelson Martínez), pues nan a bisa di ta al tanto di e negociacionnan realisa dor di nan y ningun a comunica esaki na e Gobierno Nacional, si tabata por of no desaroya dicho contract".

E Fiscal constituyente a informa tambe cu pa por a realisa e ordo di detencion di ambos funcionario diaranson anochi, mester a comisiona e fiscal 55 Nacional.

Presidente Nicolas Maduro a amplia e poder di e militarnan den su Gobierno dor di entrega e mando di e petrolera estatal PdVSA, pilar di e economia Venezolano y declara den 'default' pa debe miyonario, na un General militar.

Maduro a designa General Manuel Quevedo, di Guardia Nacional, como Presidente di "nos PdVSA stima" y Minister di Petroleo, cu e promesa di cuminsa cu un "restructuracion total" di e compania, cu ta aporta 96% di e divisanan di e pais.





Valid from December 1 - December 31, 2017

Saint Nicholas • Christmas • New Year • Shopping!

Explore the Holidays!

The Holiday season is all about getting together, sharing great moments and shopping for gifts. Make it even more fun with the special offers from the Fun Miles partners in this paper. It's the most wonderful time of the year, so go out and explore the Fun!




| funmiles.net

Benefit from lots of festive **special offers** with Fun Miles!

Happy Holidays and a fun-filled 2018!

St. Nicholas

*** DECEMBER 5 ***

This holiday, with songs, gift-giving, and its own typical candy, is very old. Its origins go back to even before the middle ages. Did you know that St. Nicholas was born around the year 270, making him 1747 years old in 2017? And that children were already leaving their shoes out in the hope of getting presents as far back as the 15th century? We happen to know that the modern-day St. Nicholas is really fond of his Fun Miles card when shopping. Maybe it's the yellow and red!



Attention gift shoppers!

Get **2x Fun Miles** on Carrera Race Tracks and girls' dolls!



2x Fun Miles

Santa & St. Nicholas, check this out: you'll enjoy **20% discount** on all Pokémon and Trolls items when redeeming your Fun Miles!



20% discount



Receive **2x Fun Miles** on Rituals' unique Soulwear collection of luxury home-, sleep-, and yoga wear!



2x Fun Miles

300 Bonus Miles



Receive **300 Bonus Miles** with purchase of f 100 or up!



No, you're not seeing double: get **2x Fun Miles** on 6-, 30- and 90-packs of contact lenses!

2x Fun Miles





2,500 Fun Miles off

A sunny discount!

Receive **2,500 Fun Miles off** when redeeming Fun Miles for a pair of sunglasses of f 350 or up!





2x Fun Miles

The greatest gifts have now doubled in fun value!

Get **2x Fun Miles** on selected gift sets!



500 Fun Miles off

Wow! Get **500 Fun Miles off** when redeeming your Fun Miles with any purchase of f 50 or up. Example: a fragrance that's normally 2,500 Fun Miles is now just 2,000 Fun Miles!



KOOYMAN

A Sparkling Holiday Raffle! Always enjoy 2x Fun Miles at Kooyman. And now with a chance to win a trip to Orlando, a Samsung LED TV + PlayStation or **50,000 Fun Miles.**

Simply shop for f 75 and fill in the voucher in store to enter the raffle!



1 TRIP TO ORLANDO WORTH ANG. 12.500.-



2 SAMSUNG SMART TV 52" INCH + PLAYSTATION 4



3

Valid from November 11 until December 20, 2017. Terms & conditions apply: see kooymanbv.com

bruna

Send someone some Christmas cheer!

Christmas cards available starting from just **300 Fun Miles!**

2x Fun Miles



300 Fun Miles

Double your gift-wrapping fun!

Receive **2x Fun Miles** on wrapping paper!



New ENNIA customers get **LOTS of Bonus Miles** with selected insurance types. That's on top of the regular Fun Miles!

For more info, visit ennia.com/en/2500fm

Bonus Miles




Comprehensive Vehicle Insurance: **2,500 Fun Miles**


Homeowner insurance: **2,500 Fun Miles**


Multi-trip Travel Insurance: **1,250 Fun Miles**

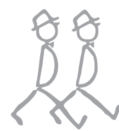
Single Trip Travel Insurance: **5x Fun Miles**


Education Plan: **2,500 Fun Miles**

Holiday Season is shopping season!



There is no better shopping buddy than your Fun Miles card! Everything the season requires is available at the Fun Partners. Since this is the time of year when you will be making lots of purchases, you will quickly save lots of Fun Miles. You can then redeem those Miles for gifts, food, fireworks, trees, materials to spruce up your home, and lots more. The entire Fun Miles team wishes you Happy Holidays!


Wulfsen & Wulfsen


SINCE 1963

Get well dressed for the Holidays and be prepared! Shop stylish European fashion for him & her, and receive our Special Holiday Reward of **50 Bonus Miles** on every item!!



50
Bonus
Miles

ALDO

Fun Miles cardholders enjoy a **20% discount** every Saturday in November and December. Doesn't apply to other discounts or promotions.



20%
discount

UNITED COLORS
OF BENETTON.



Is your wardrobe ready for the Holidays? Redeem your Fun Miles for festive fashion at Benetton Paseo Herencia. Great styles for kids, gents and ladies.





Jingle all the way to the Holidays!

Ship all your gifts, clothes and more with Interport Logistics - there's still time! Now with **2x Fun Miles** in December! Contact Interport Logistics at 521 6610 or sales@interportaruba.com to start shopping and shipping.



2x
Fun Miles

A fresh 'n' fun raffle!

Swipe your Fun Miles card at Fresh Market before December 22nd for a chance to win one of these **amazing prizes:**

- A f 250 gift certificate
- 10,000 Fun Miles
- A Christmas basket
- A dinner voucher for Local Store restaurant

Prize drawing will take place on December 22nd. Winners will be contacted.







Drive around with a discount!

Get **15% discount** on all vehicles in December. Conditions apply. Subject to availability. Discount applies to rack rates only. Reservations: T. 582 8600 or budgetaruba.com

15%
discount





High-flying fun!

Enjoy these **Saturday day trip specials!** Get a return flight to Curaçao now for just:

- f 299.00
- Or 9,950 FM + f 100.00
- Or 14,950 Miles

14,950
Fun Miles

Conditions apply. Contact Insel Air for details: +599 9 737 0444, or visit the office at the airport.

Fuel up & win!

Fuel up with Fun Miles in December for a chance to **win a f 250 gift certificate!** There is one certificate to be won for each participating Service Station: Boulevard, Essoville, Ponton and Sta. Cruz.

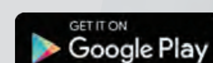


Win a gift certificate of **f 250**

Stay up to date!

Check your balance and statements, Fun Partner locations, and more! Free download for iOS and Android.







Free
Fun Miles
app



Christmas

— *** DECEMBER 25 & 26 *** —

Christmas, of course, celebrates the birth of Jesus Christ and has become the year's most beloved holiday for billions of people around the globe. As far as historians know, Christmas was first celebrated in Rome in 336, but later banned because it was associated with drunkenness and other misbehavior! In the early 19th century, Christmas was revived as a time for family, religion, gift-giving, and reconciliation. The origins of the tree date back to ancient Viking and Saxon winter festivities. They cut their trees from the forest in their back yard, but we can conveniently pick one up with our Fun Miles!





500 Fun Miles

A nice gift for your loved ones?

You'll find it at Botica di Servicio! Enjoy a variety of gift sets starting at only f 9,95 or **500 Fun Miles.** Best of all, when you shop at Botica di Servicio, you'll receive **8x** the regular amount of **Fun Miles!**



Win a ticket to Curaçao!



Win big in the travel raffle!

Redeem at Aldo Travel in the month of December for a chance to **win a return ticket to Curaçao!**



Holiday Season is Cinemas season!

Redeem your Fun Miles in December for a chance to **win two tickets every week!**



Win 2 tickets weekly!

Movie Tickets	Renaissance	Paseo
Adults	835 Fun Miles	670 Fun Miles
Kids	890 Fun Miles	670 Fun Miles





'Tis the season for deliciousness!

Redeem your Fun Miles for tasty cakes and cupcakes.

8" Butter cake	1,087 Miles
10" Butter cake	1,527 Miles
4 Regular cupcakes	363 Miles
6 Regular cupcakes	544 Miles

Starting at 363 Fun Miles



Cheers to Fun!

Redeem your Fun Miles for a selection of alcoholic beverages at the Fun Miles office.



	Miles & Money		Miles Only
Moët & Chandon Imperial Brut 75cl	1,155	55.00	4,050
Sperone Celebration Brut 75cl	405	7.50	800
Sperone Moscato Spumante 75cl	305	10.00	830
Maipo Vitral 75cl (various)	300	12.50	955
Santa Rita 3 Medallas 75cl (various)	375	5.00	635
Cavit 75cl (various)	425	15.00	1,225
Glenfiddith 12Y 1L	1,400	55.00	4,300
Hennessy VS 75cl	1,300	60.00	4,455
Brokers London Dry Gin 75cl	975	35.00	2,825
Hendrick's Gin 1L	1,275	50.00	3,905
Brogan's Irish Cream 1L	600	40.00	2,705
SKYY Vodka 75cl	875	35.00	2,725
Belverdere Vodka 1L	1,200	40.00	3,305
Hpnotiq 1L	1,125	37.50	3,100
Cerveza Presidente 24/8.5oz	1,100	45.00	3,475





906
Fun Miles

Food & fun at friendly prices!

Enjoy the delicious Daily Lunch or Dinner Special for just $10 or **906 Fun Miles!**



Holly jolly fun!

Redeem your Fun Miles for a beautiful **Christmas tree!**



Starting at
4,000
Fun Miles

DEC 02
DEC 09
DEC 16
DEC 22

Get in the Holiday spirit with the

Fun Miles Roadshow

Meet us at the Fun Partners and enjoy giveaways, prizes and fun!

When	Where
Saturday Dec 2	Top 1 Toys
Saturday Dec 9	Kooyman Megastore
Saturday Dec 16	Wulfsen & Wulfsen
Friday Dec 22	Fresh Market





New Year's Eve

*** DECEMBER 31 ***

Out with the old, in with the new! A mainstay of this celebration are fireworks, which were invented in 7th century China (a country where, ironically enough, the new year is celebrated on a different date). Get your fireworks with Fun Miles, but please handle them with care.

There's always something FUN to experience!



Get ready to feel the energy with the hugely successful groups **Broederliefde** (NL) and **Buleria & Friends,** plus a variety of other great acts. For one night only, **Renaissance Convention Center** will transform into Adrenalina City, a new dimension in urban and Caribbean music & fun.



ticket

General
550 FM + f 57.50
or 3,500 Miles

Tip! For more events visit **www.caribbeanticket.shop,** proud ticket partner of Fun Miles. You'll **receive 20 Fun Miles** per ticket that you purchase online, and you can also redeem your Fun Miles there!

The Fun partners

These leading companies proudly welcome you and your Fun Miles card.

	Save	Redeem
Aldo Shoes	•	•
Aldo Travel		•
Botica di Servicio Eagle	•	•
Botica di Servicio Maria	•	•
Botica di Servicio Noord	•	•
Botica di Servicio Seroe Preto	•	•
Bright Bakery		•
Bruna	•	•
Budget Rent a Car	•	•
Café the Plaza	•	•
Caribbean Mercantile Bank N.V.	•	
Caribbean Ticketshop	•	•
DA Drogist	•	•
ENNIA	•	
Fresh Market	•	•
Interport Logistics	•	•
Juwelenhuisje	•	•
Kooyman	•	•
McDonald's		•
Pearle Vision	•	•
Rituals	•	•
Tempo Aruba	•	
Top 1 Toys	•	•
The Cinemas		•
Thiel Materials	•	•
TUI		•
Service Station Boulevard	•	•
Service Station Essoville	•	•
Service Station Ponton	•	•
Service Station Sta. Cruz	•	•
Small Package Service Aruba	•	
Wulfsen & Wulfsen	•	•

Get in touch with Fun Miles!

We're always here for you.

Fun Miles
Sun Plaza Mall, unit 106
Mon - Fri 8 AM - 12 PM and 1 PM - 5 PM
@ info@funmiles.net
+297 588 9947
+599 9 560 3300

| funmiles.net

